83 වන කාණ්ඩය
19 වන කලාපය

සෙනසුරාදා
1969 මාර්තු 8

පාර්ලිමේන්තු විවාද

(හැන්සාඩ්)

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ

නිල වාර්තාව

අන්තර්ගත ප්‍රධාන කරුණු

නිවේදන [තී. 3025, 3135]

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු [තී. 3027]

ආයුර්වේද (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත [තී. 3074] :
පළමුවන වර කියවන ලදී.

සමුපකාර තොග වෙළෙඳ ආයතන (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත [තී. 3077] :
දෙවන වර කියවීම—විවාදය කල් තබන ලදී.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

தொகுதி 83
இல. 19

சனிக்கிழமை
8 மாச் 1969

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சாட்)

பிரதிநிதிகள் சபை

அதிகார அறிக்கை

பிரதான உள்ளடக்கம்

அறிவிப்புக்கள் [ப. 3025, 3135]

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள் [ப. 3027]

ஆயுள்வேதம் (திருத்தம்) மசோதா [ப. 3074] :
முதல் மதிப்பு இடம்பெற்றது

கூட்டுறவு மொத்த விற்பனை நிலையம் (திருத்தம்) மசோதா [ப. 3077] :
இரண்டாம் மதிப்பு—விவாதம் ஒத்திவைக்கப்பட்டது

Volume 83
No. 19

Saturday
8th March 1969

PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

HOUSE OF REPRESENTATIVES

OFFICIAL REPORT

PRINCIPAL CONTENTS

ANNOUNCEMENTS [Cols. 3025, 3135]

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 3027]

AYURVEDA (AMENDMENT) BILL [Col. 3074] :
Read the First time

CO-OPERATIVE WHOLESALE ESTABLISHMENT (AMENDMENT) BILL [Col. 3077] :
Second Reading—Debate adjourned

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලය

பிரதிநிதிகள் சபை

House of Representatives

1969 මාර්තු 8 වන සෙනසුරාදා

சனிக்கிழமை, 8 மார்ச் 1969

Saturday, 8th March 1969

පූ. භා. 10 ට මන්ත්‍රී මණ්ඩලය රැස් විය. කථානායකතුමා [ගරු එස්. සී. ෂර්ලි කොරයා] මූලාසනාරූඪ විය.

சபை, மு. ப. 10 மணிக்குக் கூடியது. சபாநாயகர் அவர்கள் [கௌரவ எஸ். சி. ஷேளி கொறயா] தலைமை தாங்கினார்கள்.

The House met at 10 A.M., MR. SPEAKER [THE HON. S. C. SHIRLEY COREA] *in the Chair.*

නිවේදනය

அறிவிப்பு

ANNOUNCEMENT

පරමාණු බල අධිකාරි මණ්ඩල පනත් කෙටුම්පත

அணுச்சக்தி அதிகாரசபை மசோதா

ATOMIC ENERGY AUTHORITY BILL

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

"Atomic Energy Authority Bill" නමැති කෙටුම්පත් පනත සලකා බැලීම පිණිස 136 වැනි ස්ථාවර නියෝගය යටතේ නියෝජ්‍ය කථානායක එම්. සිවසිතම්පරම් මහතා "බී" ස්ථාවර කාරක සභාවේ සභාපති වශයෙන් මා විසින් පත් කරන ලද බව දන්වනු කැමැත්තෙමි.

තවද, මෙම කෙටුම්පත් පනත සලකා බැලීම පිණිස "බී" ස්ථාවර කාරක සභාවට මතු පළ වන මන්ත්‍රීන් අතිරේක සාමාජිකයන් වශයෙන් මා විසින් නම් කරන ලද බව දන්වනු කැමැත්තෙමි :—

එස්. ද එස්. ජයසිංහ මයා., ඕ.බී.ඊ.
එම්. ෆලීල් අබ්දුල් කෆූර් මයා., එම්.බී.ඊ.
එම්. අබ්දුල් බකීර් මාකර් මයා.
ටී. බී. ඉලංගරත්න මයා.
රාජනීතිඥ එම්. ඉසදීන් මොහමඩ් මයා.
පී. ජී. බී. කෙනමන් මයා.
ජෝර්ජ් කොතලාවල මයා.
රොනී ද මැල් මයා.
වී. එන්. නවරත්නම් මයා.
වෛද්‍යාචාර්ය ඊ. එම්. වී. නාගනාතන්
ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
වෛද්‍යාචාර්ය ඒ. රත්නපාල
ජෝර්ජ් රාජපක්ෂ මයා.
ඩී. පී. ආර්. වීරසේකර මයා.
ජේ. එල්. සිරිසේන මයා.

In terms of Standing Order No. 136, I have appointed Mr. M. Sivasithamparam, Deputy Speaker, Chairman of Standing Committee "B" for the consideration of the Atomic Energy Authority Bill.

I have also nomiated the following additional Members to serve on Standing Committee "B" for the consideration of the Bill :

Mr. S. de S. Jayasingha, O.B.E.
Mr. M. Falil Abdul Caffoor, M.B.E.
Mr. M. Abdul Bakeer Markar
Mr. T. B. Ilangaratne
Mr. M. Izzadeen Mohamed, Q.C.
Mr. P. G. B. Keuneman
Mr. George Kotelawala
Mr. R. J. G. de Mel
Mr. V. N. Navaratnam
Dr. E. M. V. Naganathan
Dr. N. M. Perera
Dr. A. Ratnapala
Mr. George Rajapaksa
Mr. D. P. R. Weerasekera
Mr. J. L. Sirisena

ලිපි ලේඛනාදිය පිළිගැන්වීම

சமர்ப்பிக்கப்பட்ட பத்திரங்கள்

PAPERS PRESENTED

1963-64, 1964-65 සහ 1965-66 සඳහා ලංකා ටයර් සංස්ථාවේ වාර්ෂික වාර්තා—[ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

සභාමේසය මත තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

சபாபீடத்தில் இருக்க கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered to lie upon the Table.

(1) (176 වන අධිකාරය වන) ප්‍රසිද්ධ රඟ දැක්වීම් ආඥා පනතේ 3 වන වගන්තිය යටතේ පනවන ලද ව්‍යවස්ථාවක් ;

(2) (256 වන අධිකාරය වන) සුළු නගර සභා ආඥා පනතේ 152 සහ 156 වැනි වගන්ති යටතේ පනවන ලද අතුරු ව්‍යවස්ථාවක් හා අතුරු ව්‍යවස්ථා මාලාවක්.—[ගරු ප්‍රේමදාස]

සභාමේසය මත තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

சபாபீடத்தில் இருக்க கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered to lie upon the Table.

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු

விளுக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

මොරටුව දකුණට මහා විද්‍යාල

மொரட்டுவை தென்பகுதிக்கு மகாவித்தியாலயங்கள்

MAHA VIDYALAYAS FOR MORATUWA SOUTH

1. **ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.** (හබරාදුව)
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர—ஹபருதுவ)
(Mr. Prins Gunasekera—Habaraduwa)
අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) පාසල් ප්‍රතිසංවිධානයේදී මොරටුව දකුණ ප්‍රදේශයට මහා විද්‍යාල සෑහෙන ප්‍රමාණයක් නොලැබීම ගැන පළාත්වාසීන් තුළ අප්‍රසාදයක් පවත්නා බව එතුමා දන්නවාද ? (ආ) ඒ පිළිබඳ සොයා බලා සාධාරණයක් ඉටුකිරීමට පියවර ගන්නාවාද ?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட விளு : (அ) பாடசாலைகளை புனருத்தாரணம் செய்த சமயம் மொரட்டுவை தென்பகுதிக்கு போதியளவு மஹா வித்தியாலயங்கள் கிடைக்காததையிட்டு அப்பகுதி வாழ் மக்களிடையே அதிருப்தி நிலவுகிறதென்பதை அவர் அறிவாரா ? (ஆ) இவ்விடயத்தை ஆராய்ந்து பார்த்து நியாயம் வழங்க அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா ?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs : (*a*) Is he aware that the people of Moratuwa South are displeased that an adequate number of maha vidyalayas has not been provided for them in the schools reorganization ? (*b*) Will he look into the matter and take steps to grant redress ?

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු (වාණිජ හා වෙළඳ ඇමති—අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමති වෙනුවට)
(கௌரவ ஹியூ பெர்ணண்டோ—வர்த்தக வியாபார அமைச்சர்—கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சர் சார்பாக)
(The Hon. Hugh Fernando—Minister of Commerce and Trade—on behalf of the Minister of Education and Cultural Affairs)

(අ) ඒ අන්දමේ අප්‍රසාදයක් ගැන මට දැනගන්නට නැත. (ආ) පැන නොනගී.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)
පළාතේ ගුරු දෙගුරු සමිති රාශියක් ගරු ඇමතිතුමා හමු වෙන්න ඇවිත් පමණක් නොවෙයි, පළාතේ මන්ත්‍රීතුමා සමඟ ලියාපදිංචි කළ ලියුම් මගින් අධ්‍යක්ෂවරයාට කරුණු ඉදිරිපත් කර තිබෙද්දී මෙවැනි ප්‍රශ්නයක් මතු වී තිබෙන බව දන්නෙ නැතැයි කීම හරිද ?

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்ணண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
මම ඇමතිතුමාට ඒ ප්‍රශ්නය ඉදිරිපත් කරන්නම්.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා. (වලපනේ)
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்—வலப்பனை)
(Mr. T. B. M. Herath—Walapane)
පාඨශාලා නැවත වර්ග කිරීමේ කටයුත්තේදී වලපනේ කොට්ඨාශය සම්බන්ධයෙන් මේ ගරු සභාවේ පමණක් නොව ඇමතිතුමා පෞද්ගලිකවත් හමු වී කරුණු ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. ඒකත් නවම ඇමතිතුමා දන්නෙ නැද්ද ?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)

ඒක මේකට අදාළ ප්‍රශ්නයක් නොවෙයි.

වාණිජ හා වෙළඳ අමාත්‍යාංශයට අයත් සංස්ථා හා දෙපාර්තමේන්තු : නීතිඥ ගාස්තු

வர்த்தக, வியாபார அமைச்சின் கீழுள்ள கூட்டுத் தாபனங்களும் திணைக்களங்களும் வழங்கிய வழக்கறிஞர் கட்டணம்

LAWYERS' FEES PAID BY CORPORATIONS AND DEPARTMENTS UNDER MINISTRY OF COMMERCE AND TRADE

2. ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

වාණිජ හා වෙළඳ ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) අමාත්‍යාංශය යටතේ පවත්නා නීතිගත සංස්ථාවන්හි කාර්යයන් ගැන හෝ දෙපාර්තමේන්තුවල රාජකාරි පිළිබඳ හෝ උසාවි කටයුතු හා වෙනත් නීති සේවයන් සඳහා 1965 සිට 1968 දක්වා කොපමණ ගාස්තුවක් වියදම් කර තිබේද? (ආ) ඒ ඒ වර්ෂවල ඒ ඒ ගාස්තු ගෙවන ලද නීතිඥ හා අධිනීතිඥවරුන්ගේ හෝ නීතිඥ සමාගම්වල නම් එතුමා සවිස්තරව සඳහන් කරනවාද?

வர்த்தக, வியாபார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) அமைச்சின் கீழுள்ள கூட்டுத்தாபனங்களின் கருமங்களுக்கோ அல்லது திணைக்களங்களின் கருமங்களுக்கோ நீதிமன்றக் கருமங்களுக்கோ வேறு சட்ட சேவைகளுக்கோ 1965 தொடக்கம் 1968 வரை எவ்வளவு பணம் செலவழிக்கப்பட்டது? (ஆ) அந்தந்த வருடங்களில் அந்தந்தக் கட்டணங்கள் செலுத்தப்பட்ட இராணி அப்புக்காத்துமாரின் அல்லது சட்டக் கொம்பனிகளின் பெயர்களை விரிவாகக் குறிப்பிடுவாரா?

asked the Minister of Commerce and Trade: (*a*) What is the expenditure incurred by the corporations and departments under the Ministry as lawyers fees in connection with court work or other legal services from 1965 to 1968? (*b*) Will he give details of the names of proctors, advocates or firms of proctors to whom these fees were paid in each of the abovementioned years?

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)

(අ) 1965 සිට 1968 දක්වා කාලසීමාව තුළ ශ්‍රී ලංකා රක්ෂණ සංස්ථාව විසින් නීති ගාස්තු වශයෙන් වැය කරන ලද මුළු මුදල් ප්‍රමාණය මෙසේය :

1965	...	රු.	30,888.58
1966	...	රු.	91,924.74
1967	...	රු.	1,69,691.46
1968	...	රු.	3,23,833.42

(ආ) අපේක්ෂිත විස්තර මෙසේය :

LEGAL FEES PAID

Name of Proctor	*1964* *Rs. c.*	*1965* *Rs. c.*	*1966* *Rs. c.*	*1967* *Rs. c.*	*1968* *Rs. c.*
S. H. Abeysekera	—	—	—	—	203 0
Abrahams	—	—	—	—	300 0
A. C. Amerasinghe	—	—	—	—	586 0
D. St. E. Amerasinghe	—	—	—	301 0	1,311 13
T. Asirwatham	—	—	325 0	269 50	1,795 50
S. J. Atapattu	—	—	—	—	150 0
M. A. Azeez	—	—	63 64	564 65	2,483 30
M. T. M. Bafiq	—	—	—	421 50	—
P. Balasingham	—	—	—	—	57 0
A. T. Basnayake	—	800 0	663 52	3,213 63	950 0
Vernon Boteju	—	31 50	189 0	525 90	—
T. P. C. Carron	—	—	565 60	994 35	2,706 0
J. P. David	—	—	150 0	248 11	—
T. S. P. De S. Gunasekera	—	—	—	579 40	—
F. J. & G. De Saram	—	5,241 50	14,865 50	33,133 55	38,830 54
De Silva & De Silva	—	—	—	—	150 0

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

LEGAL FEES PAID

Name of Proctor	*1964* *Rs. c.*	*1965* *Rs. c.*	*1966* *Rs. c.*	*1967* *Rs. c.*	*1968* *Rs. c.*
C. M. L. de Silva	—	150 0	1,034 15	830 0	1,987 47
A. J. M. De Silva	—	—	441 50	758 58	—
P. B. P. de Silva	626 0	—	999 50	—	—
K. P. De Silva	—	—	—	515 50	—
P. G. de Silva	—	150 0	—	300 0	721 32
De Silva & Karunaratne	512 69	—	110 50	—	—
H. W. Dissanayake	—	—	—	157 50	—
T. S. Dole	—	—	—	150 0	941 0
C. W. R. de Vas	—	—	—	75 0	30 0
P. B. P. de Zilwa	—	631 30	—	1,289 85	—
De Zoysa & De Zoysa	—	—	—	—	278 0
M. Esurapadam	—	—	—	100 0	—
L. W. Fernando	—	—	180 50	210 0	505 0
Fonseka & Fonseka	—	15 0	2,092 15	4,873 81	2,873 33
C. M. Fonseka	—	—	—	—	1,568 40
S. R. B. A. Gunatilleke	—	—	1,108 0	1,565 0	2,405 0
S. Kanagaratnam	—	—	—	—	200 0
V. Kanagasabai	—	494 60	—	—	352 50
T. A. Keerthinanda	—	—	105 0	444 10	504 50
Kodagoda & Kodagoda	—	189 0	—	—	—
J. C. T. Kotalawela	—	268 50	—	—	—
Richard Kulatunga	—	—	—	—	43 50
F. U. H. LaBrooy	—	—	—	—	645 0
S. Mathavaraja	—	150 0	—	21 0	212 50
N. A. M. Maheem	—	—	—	—	150 0
D. A. E. Meegama	—	—	508 60	200 0	—
S. M. Musthapa	—	—	150 0	109 0	95 55
Nanayakkara & Marikkar	—	—	76 25	—	—
V. Navaratnarajah	—	—	150 0	—	231 50
Bede Perera	—	70 54	853 65	—	750 60
H. S. A. Perera	—	119 0	—	—	—
L. S. V. Perera	—	—	295 50	361 0	2,487 50
Oliver J. Perera	—	50 0	—	—	402 50
Perera & Ranasinghe	250 0	930 60	—	—	—
Roland H. Randeniya	—	—	—	—	96 0
K. Rajasingham	—	—	—	100 0	—
I. J. Rajaratnam	—	—	—	525 0	—
R. Renganathan	—	—	—	—	200 0
S. Samarasinghe	—	—	—	731 0	—
G. V. Schokman	331 42	—	—	—	—
S. Selladurai	—	—	—	—	392 50
Milton Seneviratne	—	25 0	—	—	—
N. C. L. Sirimanne	—	—	—	—	150 0
C. C. Somasegaram	250 0	2,089 04	1,143 0	2,253 98	850 0
S. Suraweera	—	—	—	400 0	283 50
Subramaniam	123 80	—	—	—	—
M. M. Thahir	—	54 50	300 0	983 53	995 73
C. H. Udulagama	105 0	—	150 0	305 0	—
C. D. C. Weerasinghe	—	—	—	735 0	—
F. R. Weerasekera	—	—	278 15	—	—
V. R. Wickrematilleke	—	172 50	1,256 19	2,849 32	3,024 40
J. W. Wickremasinghe	—	100 0	521 0	2,626 70	455 0
Wijemanne & Cooray	—	—	—	—	500 0
S. P. Wijetileke	—	—	—	421 90	150 0
Nihal Wickremasuriya	—	—	105 0	—	150 0
E. P. Wijetunga	—	150 0	225 0	—	—
	2,198 91	11,882 58	29,160 40	64,407 36	74,581 77

Total amount paid from 1964 to 1968 : Rs. 182,231.02.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

LEGAL FEES PAID

Name of Advocate	1964 Rs. c.	1965 Rs. c.	1966 Rs. c.	1967 Rs. c.	1968 Rs. c.
A. H. D. Abeysinghe	—	—	—	—	62 50
R. D. M. Abeysinghe	—	—	—	—	2,165 0
L. W. Athulathmudali	—	—	357 0	2,321 0	2,100 0
Felix R. D. Bandaranayake	—	—	—	—	425 0
R. Bandaranayake	52 50	630 0	—	1,880 0	—
Sinha Basnayake	—	—	353 50	1,379 0	1,365 0
B. A. R. Candappa	525 0	577 50	157 50	210 0	—
K. N. Choksy	—	—	171 84	2,814 0	1,890 0
N. R. M. Daluwatte	—	—	—	1,050 0	—
Neil Dissanayake	—	—	—	157 50	63 0
T. Dunuville	—	126 0	105 0	682 50	175 50
P. Edirisuriya	—	—	—	105 0	1,995 0
P. Edurappuli	—	—	300 0	315 0	—
Ben Eliyathamby	—	—	297 50	1,431 50	2,403 0
B. J. Fernando	—	—	—	262 50	—
Desmond Fernando	—	—	367 50	105 0	966 0
Isidore Fernando	—	—	1,837 50	—	—
Mark Fernando	—	—	—	—	210 0
A. C. Gooneratne	—	—	—	—	47,250 0
Asoka Gunawardena	—	—	—	—	52 50
Tissa Gunaratne	—	—	231 0	273 50	315 0
M. Hussain	—	—	—	231 0	—
Carl Jayasinghe	—	—	—	—	29,619 0
R. L. Jayasuriya	—	—	—	—	546 0
H. W. Jayewardene	—	3,150 0	840 0	3,150 0	525 0
S. J. Kadiragamar	—	—	—	420 0	3,412 50
S. R. Kanaganayagam	—	262 50	—	—	—
K. E. Kadiragamalingam	—	—	2,418 50	—	—
Vernon Livera	—	—	—	—	52 50
A. Mahendrarajah	3,139 50	2,082 0	10,615 0	11,182 50	15,078 0
Sepala Munasinghe	—	—	—	157 50	1,271 50
A. Mampitiya	—	—	—	—	682 50
M. Nadarasa	—	—	7,507 50	2,000 0	3,150 0
S. Nadesan	—	—	—	2,362 50	5,250 0
P. Nagendra	—	—	52 50	315 0	315 0
A. S. Paranavitharne	—	—	52 50	—	—
Annesley Perera	—	63 0	367 50	892 50	2,665 0
E. P. Paul Perera	—	—	—	514 50	6,856 50
C. Renganathan	—	—	—	—	2,100 0
Camillus Rodrigo	—	—	—	—	950 50
Maureen Seneviratne	—	—	—	105 0	630 0
M. Rajanayagam	—	—	—	—	3,105 0
N. C. J. Rustomjee	—	472 50	5,029 50	12,007 0	18,044 60
P. Somatillekam	—	—	629 0	5,512 50	3,097 50
N. D. M. Samarakoon	—	—	5,775 0	5,407 50	16,013 0
L. C. Seneviratne	—	—	—	367 50	—
Sam Silva	—	—	—	—	52 50
G. T. Samarawickrema	—	315 0	1,260 0	—	630 0
G. F. Sethukavalar	—	—	—	682 50	892 50
Edward Silva	—	—	52 50	367 50	52 50
M. Sanmuganathan	—	—	—	—	16,296 0
H. Wanigatunga	157 50	420 0	840 0	3,202 50	12,906 0
H. Waidyaratne	—	—	—	349 60	315 0
W. S. Weerasuriya	—	—	210 0	157 0	—

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

LEGAL FEES PAID

Name of Advocate	1964 Rs. c.	1965 Rs. c.	1966 Rs. c.	1967 Rs. c.	1968 Rs.
P. N. Wickremanayake	—	—	105 0	210 0	—
D. S. Wijewardene	—	—	388 50	2,730 0	4,336 55
S. Wickremasinghe	—	—	—	—	10 50
E. P. Wijetunga	—	—	150 0	—	—
H. Wijeratne	—	—	—	157 50	420 0
I. M. R. Wijetunga	—	—	105 0	362 50	—
Vernon Wijetunga	5,302 50	11,707 50	22,188 0	39,453 50	38,451 50
W. K. Wijemanne	—	—	—	—	105 0
	9,177 0	19,806 0	62,764 34	105,284 10	249,251 65

Total amount paid from 1964 to 1968 : Rs. 446,283.09.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

රුපියල් පන් ලක්ෂයකට වැඩි මුදලක් මේ අන්දමට පෞද්ගලික නීතිඥයන්ට ගෙවනවාට වඩා රජයේ නීතිපති දෙපාර්තමේන්තුව මඟින් මේ කටයුතු කරවා ගැනීම ලාභ බව ගරු ඇමතිතුමා පිළිගන්නවාද?

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)

ඒ සම්බන්ධයෙන් මට දැනට නිගමනයක් කරන්නට අමාරුයි. කෙසේ වුණත් මම ඒ මන්ත්‍රීතුමාගේ අදහස ගැන සලකා බලනවා.

ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල අමාත්‍යාංශයට අයත් සංස්ථා හා දෙපාර්තමේන්තු : නීතිඥ ගාස්තු

காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சின் கீழுள்ள கூட்டுத்தாபனங்களும் திணைக்களங்களும் வழங்கிய வழக்கறிஞர் கட்டணம்

LAWYERS' FEES PAID BY CORPORATIONS AND DEPARTMENTS UNDER MINISTRY OF LAND, IRRIGATION AND POWER

3 **ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.**
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) අමාත්‍යාංශය යටතේ පවත්නා නීතිගත සංස්ථාවන්හි කාර්යයන් ගැන හෝ දෙපාර්තමේන්තුවල රාජකාරි පිළිබඳ හෝ උසාවි කටයුතු හා වෙනත් නීති සේවයන් සඳහා 1965 සිට 1968 දක්වා කොපමණ ගාස්තුවක් වියදම් කර තිබේද? (ආ) ඒ ඒ වර්ෂවල ඒ ඒ ගාස්තු ගෙවන ලද නීතිඥ හා අධිනීතිඥවරුන්ගේ හෝ නීතිඥ සමාගම්වල නම් එතුමා සවිස්තරව සඳහන් කරනවාද?

காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) அமைச்சின் கீழுள்ள கூட்டுத்தாபனங்களின் கருமங்களுக்கோ அல்லது திணைக்களங்களின் கருமங்களுக்கோ நீதிமன்றக் கருமங்களுக்கோ வேறு சட்ட சேவைகளுக்கோ 1965 தொடக்கம் 1968 வரை எவ்வளவு பணம் செலவழிக்கப்பட்டது? (ஆ) அந்தந்த வருடங்களில் அந்தந்தக் கட்டணங்கள் செலுத்தப்பட்ட இராணி அப்புக்காத்துமாரின் அல்லது சட்டக் கொம்பனிகளின் பெயர்களை விரிவாகக் குறிப்பிடுவாரா?

asked the Minister of Land, Irrigation and Power: (*a*) What is the expenditure incurred by the corporations and departments under the Ministry as lawyers' fees in connection with court work or other legal services from 1965 to 1968? (*b*) Will he give details of the names of proctors, advocates or firms of proctors to whom these fees were paid in each of the above mentioned years?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

එන්. විමලසේන මයා. (මුදල් ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්—ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමති වෙනුවට)

(திரு. என். விமலசேன—நிதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி—காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சர் சார்பாக)

(Mr. N. Wimalasena—Parliamentary Secretary to the Minister of Finance—on behalf of the Minister of Land, Irrigation and Power)

මේ ප්‍රශ්නයට දීර්ඝ පිළිතුරක් තිබෙන නිසා ඒ පිළිතුර සභාගත කරන්නට අවසර ඉල්ලනවා.

සභාගත කරන ලද පිළිතුර මෙසේ යි:

சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்டவிடை வருமாறு :

The Answer tabled is as follows

		රු. ශ.
(අ)	ඉඩම් කොමසාරිස් දෙපාර්තමේන්තුව	නැත
	ඉඩම් නිරවුල් කිරීමේ දෙපාර්තමේන්තුව	නැත
	මැනුම් දෙපාර්තමේන්තුව	නැත
	වන සංරක්ෂණ දෙපාර්තමේන්තුව	94 50
	වාරි මාර්ග දෙපාර්තමේන්තුව	නැත
	තක්සේරු දෙපාර්තමේන්තුව	නැත
	ඉඩම් සංවර්ධන දෙපාර්තමේන්තුව	54 50
	විදුලි බල දෙපාර්තමේන්තුව	4,200 0
	ගොවි හමුද කොමසාරිස්	3,706 0
	ගංගා නිම්න භූමි සංවර්ධන මණ්ඩලය	නැත
	ලංකා රාජ්‍ය වැව්ලි සංස්ථාව	67,445 90
	ශ්‍රී ලංකා සීනි සංයුක්ත මණ්ඩලය	13,344 20
	ජල සම්පත් මණ්ඩලය	නැත
	රාජ්‍ය දව සංස්ථාව	742 0
	කොළඹ දිස්ත්‍රික්කයේ (පහත්බිම් ප්‍රදේශ) ගොඩ කිරීමේ හා සංවර්ධන කිරීමේ මණ්ඩලය	නැත

(ආ) විස්තර පහත දැක්වෙන පරිදි වෙයි :

නීතිඥ තැනගේ, අධිනීතිඥ තැනගේ හෝ නීතිඥ ආයතනයේ නම :	ලිපිනය	1965	1966	1967	1968
		රු. ශ.	රු. ශ.	රු. ශ.	රු. ශ.
වන ආරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව					
එස්. මහන්මරාජා මහතා ...	රජයේ නීතිඥ		94 50		
ඉඩම් සංවර්ධන දෙපාර්තමේන්තුව					
වික්ටර් ආර්. වික්‍රමතිලක මහතා ...	මහනුවර	10 50			
එච්. බීඩී පෙරේරා මහතා ...	කුරුණෑගල		10 50		
ක්ලෙරන්ස් එල්. ද සිල්වා මහතා ...	බලපිටිය			7 50	
ටී. එස්. බූල් මහතා ...	හම්බන්තොට			5 0	
වී. ආර්. වික්‍රමතිලක මහතා ...	නුවර			10 50	
වික්ටර් ආර්. වික්‍රමතිලක මහතා ...	නුවර			10 50	
		10 50	10 50	33 50	

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නීතිඥ තැනගේ, අධිනීතිඥ තැනගේ හෝ නීතිඥ ආයතනයේ නම		ලිපිනය	1965	1966	1967	1968
විදුලිය දෙපාර්තමේන්තුව						
බී. සී. එෆ්. ජයරත්න මහතා (බේරුම්කරු)					4,200 0	
කෘෂිකර්ම (ගොවි) හමුදව						
එච්. ඒ. ජයවික්‍රම මහතා, රජයේ නීතිඥ		අනුරාධපුර			3,706 0	
ලංකා රාජ්‍ය වැවිලි සංස්ථාව						
ජේ. ඊ. අයි. පෙරේරා මහතා	...		6,142 50			
එම්. පී. විජේසේකර මහතා	...		210 0			
එෆ්. ජේ. සහ ජී. ද සේරම් සමාගම	...		211 0			
ජේ. ඊ. අයි. පෙරේරා මහතා	...			9,870 0		
එම්. ජී. විජේසේකර මහතා	...			210 0		
එෆ්. ජේ. සහ ජී. ද සේරම් සමාගම	...			1,048 50		
ගයි. වික්‍රමනායක මහතා	...			1,050 0		
සී. එච්. වික්‍රමනායක මහතා	...			210 0		
වර්නන් යූ. ප්‍රනාන්දු මහතා	...			315 0		
එම්. හසීම් මහතා	...			136 50		
ජේ. ඊ. අයි. පෙරේරා මහතා	...				18,217 50	
එම්. ජී. විජේසේකර මහතා	...				210 0	
එෆ්. ජේ. සහ ජී. ද සේරම් සමාගම	...				1,294 80	
වර්නන් යූ. ප්‍රනාන්දු මහතා	...				683 50	
ජේ. ඊ. අයි. පෙරේරා මහතා	...					24,148 0
එම්. ජී. විජේසේකර මහතා	...					210 0
එෆ්. ජේ. සහ ජී. ද සේරම් සමාගම	...					76 0
එන්. සත්‍යේන්ද්‍ර මහතා	...					2,362 50
වර්නන් යූ. ප්‍රනාන්දු මහතා	...					356 0
එම්. ඊ. එම්. ප්‍රනාන්දු මහතා	...					143 20
එෆ්. ඊ. වී. ද අල්විස් මහතා	...					78 40
ටී. ආශිර්වාදම් මහතා	...					157 50
ඊ. ඩී. කේලර් මහතා	...					105 0
			6,563 50	12,840 0	20,405 80	27,636 60
ශ්‍රී ලංකා සීනි සංයුක්ත මණ්ඩලය						
ජූලියස් සහ ක්‍රිසි සමාගමය	...		6,926 50			
ඕ. ඇම්. සලීම් මහතා	...		100 0			
ජූලියස් සහ ක්‍රිසි සමාගමය	...			4,306 20		
ඕ. ඇම්. සලීම් මහතා	...			317 50		
ආර්. සම්පන්තන් මහතා	...			52 50		
ඩී. එම්. එස්. ඩීන් මහතා	...			25 0		
ඕ. ඇම්. සලීම් මහතා					724 0	
කේ. සී. කමලනාදන් මහතා	...				892 50	
			7,026 50	4,701 20	1,616 50	
රාජ්‍ය දව සංස්ථාව						
ද සිල්වා සහ මැන්ඩිස් සමාගමය	...	කොළඹ				742 0

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

	ரூ. ச.	ரூ. ச.	ரூ. ச.	ரூ. ச.
(அ) காணி ஆணையாளர் திணைக்களம் ..	..	..	..	இல்லை
காணி நிர்ணயத் திணைக்களம் ..	..	..	..	இல்லை
அளவைத் திணைக்களம் ..	..	..	..	இல்லை
காட்டுத் திணைக்களம் ..	..	..	..	94.50
நீர்ப்பாசனத் திணைக்களம் ..	..	..	..	இல்லை
விலை மதிப்புத் திணைக்களம் ..	..	..	..	இல்லை
காணி அபிவிருத்தித் திணைக்களம்	..	..	..	54.50
மின்சக்தித் திணைக்களம் ..	..	..	..	4,200.00
கமத்தொழில் சிறப்பணி ஆணையாளர்	..	..	..	3,706.00
ஆற்றுப் பள்ளத்தாக்கு அபிவிருத்திச் சபை	..	..	..	இல்லை
இலங்கை அரச பெருந்தோட்டக் கூட்டுத்தாபனம்	..	..	..	67,445.90
ஸ்ரீ லங்கா சீனிக் கூட்டுத்தாபனம் ..	..	..	..	13,344.20
நீர் வளச் சபை ..	..	..	..	இல்லை
அரசாங்க மரக் கூட்டுத்தாபனம் ..	..	..	..	742.00
கொழும்பு மாவட்ட (தாழ்ந்த பிரதேசங்கள்) நில மீட்சி அபிவிருத்திச் சபை			..	இல்லை

(ஆ) விபரங்கள் பின்வருமாறு :—

வழக்கறிஞர், இராணி அப்புக் காத்துமார் அல்லது சட்டக் கொம்பனிகள் பெயர்	விலாசம்	1965	1966	1967	1968
காட்டுத் திணைக்களம்					
திரு. எஸ். மாகான்மராஜா ..	முடிக்குரிய வழக்கறிஞர்	— ..	94 50..	— ..	—
காணி அபிவிருத்தித் திணைக்களம்					
திரு. விக்டர் ஆர். விக்கிரமதிலக்க	கண்டி ..	10 50..	— ..	— ..	—
திரு. எச். பேடி பெரேரா ..	குருணாகலை ..	— ..	10 50..	— ..	—
திரு. கிளரன்ஸ் எல். த சில்வா..	பலப்பிட்டிய ..	— ..	— ..	7 50..	—
திரு. ரி. எஸ். டேல் ..	அம்பாந்தோட்டை	— ..	— ..	5 0..	—
திரு. வி. ஆர். விக்கிரமதிரக்க ..	கண்டி ..	— ..	— ..	10 50..	—
திரு. விக்டர் ஆர். விக்கிரமதிலக்க	கண்டி ..	— ..	— ..	10 50..	—
		10 50	10 50	35 50	—
மின்சக்தித் திணைக்களம்					
திரு. பீ. சீ. எப். ஜயரத்ன .. (நடுத்தீர்ப்பாளர்)	— ..	— ..	— ..	4,200 0..	—
கமத்தொழில் சிறப்பணி ஆணையாளர்					
திரு. எச். ஏ. ஜயவிக்ரம ..	முடிக்குரிய வழக்கறிஞர், அநுராதபுரம்	— ..	— ..	3,706 0..	—

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

வழக்கறிஞர் இராணி அப்புகாத்துமார் அல்லது சட்டக் கொம்பனிகள் பெயர்	விலாசம்	1965	1966	1967	1968
		ரூ. ச.	ரூ. ச.	ரூ. ச.	ரூ. ச.
இலங்கை அரச பெருந் தோட்டம்					
திரு. ஜே. இ. ஜ. பெரேரா ..	— ..	6,142 50..	— ..	— ..	—
திரு. எம். ஜீ. விஜேசேகர ..	— ..	210 0..	— ..	— ..	—
திரு. எப். ஜே. அன்ட ஜீ. த சேரம் ..	— ..	211 0..	— ..	— ..	—
திரு. ஜே. இ. ஜ. பெரேரா ..	— ..	— ..	9,870 0..	— ..	—
திரு. எம். ஜீ. விஜேசேகர ..	— ..	— ..	210 0..	— ..	—
திரு. எப். ஜே. அன்ட் ஜீ. த. சேரம் ..	— ..	— ..	1,048 50..	— ..	—
திரு. கையி விக்கிரமநாயக்க ..	— ..	— ..	1,050 0..	— ..	—
திரு. சீ. எச். விக்கிரமநாயக்க ..	— ..	210 0..	—	— ..	—
திரு. வேணன் யூ. பர்ணுந்து ..	— ..	— ..	315 0..	— ..	—
திரு. எம். ஹாசீம் ..	— ..	— ..	136 50..	— ..	—
திரு. ஜே. இ. ஜ. பெரேரா ..	— ..	— ..	— ..	18,217 50..	—
திரு. எம். ஜி. விஜேசேகர ..	— ..	— ..	— ..	210 0..	—
திரு. எப். ஜே. அன்ட் ஜி. த சேரம் ..	— ..	— ..	— ..	1,294 80..	—
திரு. வேணன் யூ. பர்ணுந்து ..	— ..	—	— ..	683 0..	—
திரு. ஜே. இ. ஜ. பெரேரா ..	— ..	—	— ..	— ..	24,148 0
திரு. எம். ஜீ. விஜேசேகர ..	— ..	— ..	— ..	— ..	210 0
திரு. எப். ஜே. அன்ட் ஜீ. த சேரம் ..	— ..	— ..	— ..	— ..	76 0
திரு. என். சத்தியேந்திரா ..	— ..	— ..	— ..	— ..	2,362 50
திரு. வேணன் யூ. பர்ணுந்து ..	— ..	— ..	— ..	— ..	356 0
திரு. எம். இ. எம். பர்ணுந்து ..	— ..	— ..	— ..	— ..	143 20
திரு. எப். இ. வி. த அல்விஸ் ..	— ..	— ..	— ..	— ..	78 40
திரு. தி. ஆசீர்வாதம் ..	— ..	— ..	— ..	— ..	157 50
திரு. இ. டி. டெயிலர் ..	— ..	— ..	— ..	— ..	105 0
		6,563 50	12,840 0	20,405 80	27,636 60
ஸ்ரீ லங்கா சீனிக் கூட்டுத்தாபனம்					
ஜுலியஸ் அன்ட் கிரெஷி ..	— ..	6,926 50..	— ..	— ..	—
திரு. ஓ. எம். சாலிம் ..	— ..	100 0..	— ..	— ..	—
ஜுலியஸ் அன்ட் கிரெஷி ..	— ..	— ..	4,306 20..	— ..	—
திரு. ஓ. எம். சாலீம் ..	— ..	— ..	317 50..	— ..	—
திரு. ஆர். சம்பந்தன் ..	— ..	— ..	52 50..	— ..	—
திரு. டி. எம். எஸ். டீன் ..	— ..	— ..	25 0..	— ..	—
திரு. ஓ. எம். சாலீம் ..	— ..	— ..	— ..	724 0..	—
திரு. கே. சி. கமலநாதன் ..	— ..	— ..	— ..	892 50..	—
		7,026 50	4,701 20	1,616 50	—
அரசாங்க மரக் கூட்டுத்தாபனம்					
சில்வா அன்ட் மெண்டிஸ் ..	கொழும்பு ..	— ..	— ..	— ..	742 0

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

(a)	Land Commissioner's Department	nil
	Land Settlement Department	nil
	Survey Department	nil
	Forest Department	94 50
	Irrigation Department	nil
	Valuation Department	nil
	Land Development Department	54 50
	Electrrical Department	4,200 0
	Commissioner, Agricultural Corps	3,706 0
	River Valleys Development Board	nil
	Ceylon State Plantations Coproration	67,445 90
	Sri Lanka Sugar Coporation	13,344 20
	Water Resource Board	nil
	State Timber Coporation	742 0
	Colombo District (Low Lying Areas)	—
	Reclamation and Development Board	nil

(b) Details are as follows :—

Name of Proctor, Advocate or Firm of Proctors	*Address*	*1965* Rs. c.	*1966* Rs. c.	*1967* Rs. c.	*1968* Rs. c.
Forest Department					
Mr. S. Mahanmarajah ..	Crown Proctor ..	— ..	94 50..	— ..	—
Land Development Department					
Mr. Victor R. Wickrematillake	Kandy ..	10 50..	— ..	— ..	—
Mr. H. Bede Perera ..	Kurunegala ..	— ..	10 50..	— ..	—
Mr. Clarence L. de Silva ..	Balapitiya ..	— ..	— ..	7 50..	—
Mr. T. S. Doole ..	Hambantota ..	— ..	— ..	5 0..	—
Mr. V. R. Wickrematillake ..	Kandy ..	— ..	— ..	10 50..	—
Mr. Victor R. Wickrematillake	Kandy ..	— ..	— ..	10 50..	—
		10 50	10 50	33 50	—
Electrical Department					
Mr. B. C. F. Jayaratne (Arbitrator) ..	..	— ..	— ..	4,200 0..	—
Agricultural Depot					
Mr. H. A. Jayawickrema ..	Crown Proctor Anuradhapura ..	— ..	— ..	3,706 0..	—
Ceylon State Plantations Corporation					
Mr. J. E. I. Perera ..	..	6,142 50..	— ..	— ..	—
Mr. M. G. Wijesekera ..	..	210 0..	— ..	— ..	—
Messrs. F. J. & G. de Saram ..	..	211 0..	— ..	— ..	—
Mr. J. E. I. Perera ..	..	— ..	9,870 0..	— ..	—
Mr. M. G. Wijesekera ..	..	— ..	210 0..	— ..	—
Messrs, F. J. & G. de Saram ..	..	— ..	1,048 50..	— ..	—
Mr. Guy Wickremanayake ..	..	— ..	1,050 0..	— ..	—
Mr. C. H. Wickremanayake ..	..	— ..	210 0..	— ..	—
Mr. Vernon U. Fernando ..	..	— ..	31 0..	— ..	—
Mr. M. Hassim ..	..	— ..	136 50..	— ..	—
Mr. J. E. I. Perera ..	..	— ..	—	18,217 50..	—
Mr. M. G. Wijesekera ..	..	— ..	— ..	210 0..	—
Messrs. F. J. & G. de Saram ..	..	— ..	— ..	1,294 80..	—
Mr. Vernon U. Fernando ..	..	— ..	— ..	683 50..	—
Mr. J. E. I. Perera ..	..	— ..	— ..	—	24,148 0
Mr. M. G. Wijesekera ..	..	— ..	— ..	— ..	210 0
Messrs. F. J. & G. de Saram ..	..	— ..	— ..	— ..	76 0
Mr. N. Satyendra ..	..	— ..	— ..	— ..	2,362 50
Mr. Vernon U. Fernando ..	..	— ..	— ..	— ..	356 0
Mr. M. E. M. Fernando ..	..	— ..	— ..	— ..	143 20
Mr. F. E. V. de Alwis ..	..	— ..	— ..	— ..	78 40
Mr. T. Asirwatham ..	..	— ..	— ..	— ..	157 50
Mr. E. D. Taylor ..	..	— ..	— ..	— ..	105 0
		6,563 50	12,840 0	20,405 80	27,636 60

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

Sri Lanka Sugar Corporation

Messrs. Julius & Creasy ..	.. 6,926 50	—	—	—
Mr. O. M. Saleem ..	.. 100 0	—	—	—
Messrs. Julius & Creasy ..	—	.. 4,306 20	—	—
Mr. O. M. Saleem ..	—	.. 317 50	—	—
Mr. R. Sampanthan ..	—	.. 52 50	—	—
Mr. D. M. S. Deen ..	—	.. 25 0	—	—
Mr. O. M. Saleem ..	—	—	.. 724 0	—
Mr. K. C. Kamalanathan ..	—	—	.. 892 50	—
	7,026 50	4,701 20	1,616 50	—

State Timber Corporation

Messrs. de Silva & Mendis ..	Colombo	—	—	—	.. 742 0

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

රජයට උදව් කළ, රජය වෙනුවෙන් වැඩ කළ රජයේ පෙත්සම් සඳහා පෙනී සිටි පෞද්ගලික අධිනීතිඥවරුන්ට ලක්ෂ කීයක් වියදම් කර තිබෙනවාද?

විමලසේන මයා.
(திரு. விமலசேன)
(Mr. Wimalasena)

මට පෙනෙන හැටියට රුපියල් 27,626.60.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

එක්සත් ජාතික පක්ෂය වෙනුවෙන් ඡන්ද පෙත්සම්වලට හා වෙනත් කටයුතු වලට නොමිළයේ පෙනී සිටිය අධිනීතිඥයන්ට ගාස්තු ගෙවීමට රජයේ ආයතන මේ විධියට යොදා ගැනීම හරිද?

විමලසේන මයා.
(திரு. விமலசேன)
(Mr. Wimalasena)

එහෙම දෙයක් කර තිබෙන බවක් නම් පෙනෙන්නේ නැහැ. මේ පිළිතුරේත් එවැන්නක් ගැන සඳහන් වී නැහැ.

මඩකලපුවේ අධ්‍යාපන කාර්යාලයේ කේ. නවරත්නම් මහතා

திரு. கே. நவரத்தினம், கல்வி அலுவலகம், மட்டக்களப்பு

MR. K. NAVARATNAM, EDUCATION OFFICE, BATTICALOA

9. **කේ. ඩබ්ලිව්. දේවනායගම් මයා.** (කල්කුඩා)
(திரு. கே. டபிள்யூ. வேதநாயகம்—கற்குடா)
(Mr. K. W. Devanayagam—Kalkudah)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) (i) මඩකලපුවේ ප්‍රාදේශීය අධ්‍යාපන කාර්යාලයේ සේවය කරන කම්කරුවකු වන කේ. නවරත්නම් මහතා කල්මුනේ පාතිමා විද්‍යාලයේ කලින් සේවය කළ බවත්; (ii) ඔහුට ටෙලිෆෝන් විනිමය යන්ත්‍රය භාරව සිටින ලෙස නියම කර ඇති බවත්; (iii) ඔහුට ලිපිකරුවන් සඳහා ඇති පැමිණීමේ ලේඛනයෙහි පැමිණීම අත්සන් කිරීමට ප්‍රධාන ලිපිකරු වී. සෙල්ලදුරෙයි මහතා විසින් ඉඩ දී ඇති බවත්; (iv) සෑම දිනකම පැමිණීමේ ලේඛනය වසා තබන්නේ සෙල්ලදුරෙයි මහතා බවත්; (v) වෙනම සුළු ලේඛනයක අත්සන් කිරීමට බල කැරෙන ජ්‍යෙෂ්ඨ කාර්යාල කාර්ය සහායකයන් හා කම්කරුවන් මෙහි සිටින බවත් එතුමා දන්නේද? (ආ) එසේ නම් මෙම අසමානකමට හේතුව කුමක්ද? (ඉ) එතුමා වහාම මෙය නිවැරදි කර, වරද කිරීම සම්බන්ධයෙන් ප්‍රධාන ලිපිකරු සෙල්ලදුරෙයි මහතාට විරුද්ධව ක්‍රියා කරන්නේද?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) (i) மட்டக்களப்பு, பிராந்தியக் கல்வி அலுவலகத்தில் கடமையாற்றும் திரு. கே. நவரத்தினம் என்ற தொழிலாளர் கல்முனை பாத்திமா கல்லூரியில் கடமையாற்றி னுரென்பதையும்; (ii) அவர் தொலைபேசிப் பரிவர்த்தனைப் பீடத்துக்குப் பொறுப்பாக விடப்பட்டுள்ளாரென்பதையும்; (iii) பிரதான எழுதுவினைஞர் திரு. வி. செல்லத்துரையால், எழுதுவினைஞர் பதவியினருக்கான வரவு இடாப்பில் கையொப்பம் வைத்தற்கு அவர் அனுமதிக்கப்பட்டுள்ளாரென்பதையும்; (iv) திரு. செல்லத்துரை அவர்களே நாள் தோறும் வரவு இடாப்பை மூடுகிருர் என்பதையும்; (v) அங்கு சிரேட்ட சேவகர்களும், தொழிலாளர்களும் சிறு ஊழியர்களுக்கான தனிப்பட்ட இடாப்பொன்றில் ஒப்பம் வைக்குமாறு கட்டளையிடப்பட்டிருப்பதையும்; அவர் அறிவாரா? (ஆ) ஆமெனில், இந்த பாரபட்சத்துக்கான காரணம் என்ன? (இ) அவர் இந்தத் தவறை உடனடியாகத் திருத்தி இந்தப் பிழைக்காக பிரதான எழுதுவினைஞர் திரு. செல்லத்துரைக்கு எதிராக நடவடிக்கை எடுப்பாரா?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (*a*) Is he aware that (i) Mr. K. Navaratnam, a labourer working at the Regional Education Office, Batticaloa, was attached to Fatima College, Kalmunai; (ii) he has been put in charge of the telephone exchange board; (iii) he is allowed to sign the clerical staff attendance register by the Chief Clerk, Mr. V. Selladurai; (iv) it is Mr. Selladurai, who closes the attendance register daily; (v) there are senior peons and labourers, who are ordered to sign in a separate minor employees' register? (*b*) If so, what is the reason for this discrimination? (*c*) Will he rectify this error immediately and take action for this lapse against the Chief Clerk, Mr. Selladurai?

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු (අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමති වෙනුවට)

(கௌரவ ஹியூ பெர்னுண்டோ—கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சர் சார்பாக)

(The Hon. Hugh Fernando—on behalf of the Minister of Education and Cultural Affairs)

(*a*) (i) Yes; (ii) Yes; (iii) Yes; (iv) Yes; (v) Yes. (*b*) Mr. Navaratnam has not made any application for confirmation in his service as he is functioning on his salary in the capacity of a seconded officer as a telephone operator. (*c*) Instructions have been already given to Mr. Navaratnam to sign his attendance in the minor employees' register as his substantive post is that of a labourer. It appears unnecessary to take action against the Chief Clerk, Mr. Selladurai, as per reply at (*a*) above.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

11 වැනි ප්‍රශ්නය?

පී. සී. ඉඹුලාන මයා. (කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. பீ. சீ. இம்புலான—விவசாய, உணவு அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. P. C. Imbulana—Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture and Food)

ඒ ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු දීමට මාසයක් කල් ඉල්ලනවා.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினவை மற்ருெரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

ටී. ජී. ජේ. නිශ්ශංක මහතා

திரு. ரி. ஜீ. ஜே. நிசங்கா

MR. T. G. J. NISSANKA

12. **ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.**
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) නුවරඑළියේ අධ්‍යාපන අධ්‍යක්ෂවරයා විසින් ඔහුගේ නු/ගුරු/ආ/1/6/140 දරන ලිපියෙන් 1968.7.14 වන දින ටී. ජී. ජේ. නිස්සංක මහතා ශිෂ්‍ය ගුරු සම්මුඛ පරීක්ෂණයට කැඳ වනු ලැබුවේද? (ආ) ඔහු ශිෂ්‍ය ගුරු තනතුරකට තෝරා නොගැනීමට හේතුවූ කරුණු මොනවාද? (ඉ) ඔහුට අයුක්තියක් සිදුවී තිබේ නම් එය නිවැරදි කිරීමට එතුමා ක්‍රියා කරනවාද? නො එසේ නම්, ඒ මන්ද?

கல்வி கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) நுவரெலிய கல்விப்பணிப்பாளரால் அன்னாரின் நு/குரு/ஆ/1/6/140 இலக்கக் கடிதமூலம் 1968.7.14 அன்று மாணவ ஆசிரியர்கள் தெரிவு நேர்முகப் பரீட்சைக்கு திரு. ரி. ஜீ. ஜே. நிசங்கா என்பவர் அழைக்கப்பட்டிருந்தாரா? (ஆ) அவர் மாணவ ஆசிரியராகத் தேர்ந்தெடுக்கப்படாததிற்கான காரணமென்ன? (இ) இவ்வபேட்சகருக்கு அநீதி விளைவிக்கப்பட்டிருக்குமாயின் நிலைமையைத் திருத்துவதற்கான நடவடிக்கையை அமைச்சர் எடுப்பாரா? இல்லையெனில், ஏன்?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (*a*) Was Mr. T. G. J. Nissanka called for the interview for recruitment of pupil teachers on 14.7.1968 by the Director of Education, Nuwara Eliya, by his letter නු/ගුරු/ආ 1/6/140? (*b*) What were the reasons for his not being selected as a pupil teacher? (c) If this candidate has suffered an injustice will he take action to rectify the position? If not, why?

වාචික පිළිතුරු

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු (අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික ඇමති වෙනුවට)
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ—கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சர் சார்பாக)
(The Hon. Hugh Fernando—on behalf of the Minister of Education and Cultural Affairs)

(අ) ඔව්. (ආ) ඡන්ද කොට්ඨාශය වෙනුවෙන් තෝරාගත් 10 දෙනාට වඩා ලිඛිත හා සම්මුඛ පරීක්ෂණයේදී අඩු ලකුණු සංඛ්‍යාවක් ලැබූ හෙයිනි. (ඉ) අයුක්තියක් සිදුවී නැත. පැන නොනඟී.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

නුවරඑළිය දිස්ත්‍රික්කයේ අනෙක් ඡන්ද කොට්ඨාශ සියල්ලෙන්ම 25 කට වැඩි ගණනක් බැගින් තෝරාගෙන තිබියදී වලපනේ කොට්ඨාශයෙන් පමණක් සුළු පිරිසක් තෝරා ගැනීම නිසා මොහුට අයුත්තක් සිදු වී තිබෙන හෙයින් මේ ගැන නැවත කල්පනා කර බලනවාද?

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)

ඒ ගැන ගරු අධ්‍යාපන ඇමතිතුමාට දැනුම් දෙන්නම්.

දුනුකේබැද්ද ග්‍රාමසේවක එස්. එම්. රන්බණ්ඩා මහතාට විරුද්ධ චෝදනා

துணுக்கேபத்த கிராம சேவகர் திரு. எஸ். எம். ரன்பண்டாவுக்கெதிரான முறைப்பாடு

COMPLAINT AGAINST MR. S. M. RANBANDA, GRAMASEVAKA, DUNUKEBEDDA

13. **ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.**
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

ස්වදේශ කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) නුවරඑළිය—උඩ හේවාහැට දුනුකේබැද්ද ග්‍රාමසේවක එස්. එම්. රන්බන්ඩා මහතා විසින් අඹිපිටිගොඩ ජී. ජී. ජයන්හාමි මහතාගේ පුත්‍ර ජී. ජී. නවරත්න නමැති නව හැවිරිදි ළමයා 1968. 10. 15 දින බල්ලන් ලුහුබඳවා පලවා හරින ලද බව වත්, මෙතෙක් එම ළමයා සොයාගත නොහැකි වූ බවටත් නුවරඑළිය දිසාපති වරයාට

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පැමිණිලි කර තිබේ ද? (ආ) එම ග්‍රාම සේවක තැන ජී. ජී. ජයන්හාමි මහතාගෙන් තර්ජනය කොට රු. 25 ක් ලබා ගන්නා ලද බවටත් පැමිණිලි කොට තිබේ ද? (ඉ) මෙම පැමිණිලි ගැන මෙතෙක් කුමක් සිදු වී තිබේ ද? (ඊ) මෙම වරද කළ ග්‍රාම සේවකටත් එය යටපත් කිරීමට ක්‍රියා කළ නිලධාරීන්ටත් විරුද්ධව එතුමා විනයානුකූලව ක්‍රියා කරනවා ද? නොඑසේ නම්, ඒ මන් ද?

உள்நாட்டு விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) நுவரெலிய, உடஹேவகெற்ற துனுக்கேபத்த கிராமசேவகர் திரு. எஸ். எம். ரன்பண்டா 15.10.68 அன்று அம்பிற்றிக் கொடையைச் சேர்ந்த திரு. ஜி. ஜி. ஜயன் காமியின் ஒன்பது வயதுப் புதல்வன் ஜி. ஜி. நவரத்னவை விரட்ட நாய்களை ஏவினரென் றும், அதன்பின்னர் இதுவரையில் அந்தப் பிள்ளையைக் காணவில்லையென்றும் நுவரெலிய அரசாங்க அதிபருக்கு ஒரு முறைப்பாடு செய் யப்பட்டுள்ளதா? (ஆ) இந்தக் கிராமசேவகர் திரு. ஜி. ஜி. ஜயன்காமியைப் பயமுறுத்தி அவரிடமிருந்து ரூ. 25 பெற்றுக் கொண்டா ரென்றும் முறைப்பாடு செய்யப்பட்டுள்ளதா? (இ) இம்முறைப்பாடுகள்பற்றி என்ன நட வடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது? (ஈ) இச்செய லைப்புரிந்த கிராமசேவகருக்கும், இந்த உண் மைகளை மறைத்த உத்தியோகத்தர்களுக்கு மெதிராக நடவடிக்கை எடுப்பாரா? இல்லை யெனில், ஏன்?

asked the Minister of Home Affairs: (*a*) Has a complaint been made to the G. A., Nuwara Eliya, that Mr. S. M. Ranbanda, Gramasewaka of Dunukebedda, Uda Hewaheta, Nuwara Eliya, had on 15.10.68 set dogs to drive away G. G. Navaratne, nine-year-old son of Mr. G. G. Jayanhamy of Ampitigoda, and that the child has not been found yet? (*b*) Has a complaint also been made that this gramasewaka had extorted Rs. 25 from Mr. G. G. Jayanhamy, having threatened him? (*c*) What action has been taken regarding these complaints? (*d*) Wll he take action against the gramasewaka who committed this act and those officers who suppressed facts? If not, why?

ගරු ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක (ස්වදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමති)

(கௌரவ கலாநிதி டபிள்யூ. தகநாயக்கா—உள்நாட்டு விவகார அமைச்சர்)

(The Hon. Dr. W. Dahanayake—Minister of Home Affairs)

(අ) ඔව්, පැමිණිලි කර ඇත. (ආ) ඔව්. (ඉ) මෙම පැමිණිලි ගැන විධිමත් පරීක්ෂණයක් පවත්වා ඇත. (ඊ) ග්‍රාම සේවකට විරුද්ධව එල්ල කරන ලද චෝදනා ඔප්පු කිරීමට පෙත්සම්කරු අපොහොසත් වී ඇති හෙයින් ග්‍රාම සේවකට විරුද්ධව කට යුතු කර නොමැත.

කෙසේ වුණත් මේ චෝදනාව බොහොම බරපතල බව මා පිළිගන්නවා. ගරු මන්ත්‍රීතුමා ග්‍රාම සේවකට ලොකු චෝදනාවක් කර තිබෙන නිසා ඒ ගැන තව දුරටත් පරීක්ෂණයක් පවත්වන්නට නියම කිරීමට මා කැමතියි. හැබැයි, එසේ කළ හැක්කේ සාක්ෂි ඉදිරිපත් කිරීම සහ වෙනත් කටයුතු ගරු මන්ත්‍රීතුමා භාර ගන්නවා නම් තමයි.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

මේ ළමයා තවමත් සොයා ගන්නට නොහැකි වී සිටීන බවත්, ඔහු ජීවතුන් අතර සිටිනවාද නැද්දැයි කිව නොහැකි බවත්, මේ තත්ත්වය ඇති වී තිබෙන්නේ ග්‍රාම සේවකගේ ක්‍රියාව නිසා බවත් පොලිස් දෙපාර්තමේන්තුව නිගමනය කර ඇති වග ඔබතුමා දන්නවාද?

ගරු ආචාර්ය දහනායක

(கௌரவ கலாநிதி தகநாயக்க)

(The Hon. Dr. Dahanayake)

මා දන්නේ නැහැ. මේ කාරණය ගැන තවත් විභාගයක් පවත්වන සේ නියම කරන්නට මා ලෑස්තියි. එහෙත් ඒ විභාගය සඳහා උදව් වුවමනායි. යම්කිසි නිලධාරියකු ඒ විභාගය පැවැත්වීමට නුසුදුසු යයි ගරු මන්ත්‍රීතුමා කියනවා නම් ඒ සඳහා වෙන කෙනකු යොදවන්නට පුළුවනි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

මන්ත්‍රීවරයකු හැටියට මා මේ ගැන නුවරඑළියේ දිසාපතිවරයාට ලියුම් කීපයක්ම යැව්වා. එහෙත් පිළිතුරක් ලැබුණේ නැහැ. එවැනි නිලධාරියකුගෙන් අපක්ෂපාත පරීක්ෂණයක් බලාපොරොත්තු වන්නට පුළුවන් ද?

ගරු ආචාර්ය දහනායක
(கௌரவ கலாநிதி தகநாயக்க)
(The Hon. Dr. Dahanayake)

යම් නිලධාරියකු නියම විධියට වැඩ කරන්නේ නැතැයි ගරු මන්ත්‍රීතුමා කියනවා නම් ඒ පරීක්ෂණය වෙනත් නිලධාරියකුට භාර කරන්නට පුළුවනි. කෙසේ වෙතත් එවැනි පරීක්ෂණයක් සඳහා උදව් වුවමනායි.

මඩකලපුවේ අධ්‍යාපන කාර්යාලයේ වී. සෙල්ලදුරෙයි මහතා

திரு. வி. செல்லத்துரை, கல்வி அலுவலகம் மட்டக்களப்பு

MR. V. SELLATHURAI, EDUCATION OFFICE, BATTICALOA

14. **දේවනායගම් මයා.**
(திரு. தேவநாயகம்)
(Mr. Devanayagam)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) මඩකලපුවේ ප්‍රාදේශීය අධ්‍යාපන කාර්යාලයේ ප්‍රධාන ලිපිකරු වී. සෙල්ලදුරෙයි මහතා නිවාඩු විෂය භාරව සිටින බව එතුමා දන්නේද? (ආ) 64/65, 65/66, 66/67 හා 67/68 යන වර්ෂයන් තුළදී ඔහු ලබාගත් නිවාඩුවල විස්තර කවරේ ද? (ඉ) ඔහුගේ නිවාඩු, මෙම වර්ෂයන් හා සම්බන්ධ නිවාඩු ලේඛනය හා පැමිණීමේ ලේඛනය අනුව හරස් පරීක්ෂණයට භාජන කරන ලද්දේ ද? (ඊ) එසේ නම්, අක්‍රමිකතා කිසිවක් හෙළි වී ද? (උ) මෙම නිවාඩු විස්තර ගණන් පරීක්ෂණයට භාජන කැරිණි ද? (ඌ) මෙම අක්‍රමිකතා සම්බන්ධයෙන් කවර පියවර ගන්නා ලද්දේ ද? නො එසේ නම් මන් ද?

கல்வி கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) மட்டக்களப்பு, பிராந்திய கல்வி அலுவலகத்திலுள்ள பிரதான எழுதுவினைஞர் திரு. வி. செல்லத்துரை லீவு விவரங்கள்பற்றிய விடயத்தைக் கையாளுவதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) 64/65, 65/66, 66/67, 67/68 ஆம் ஆண்டுகளில் அவர் பெற்ற லீவு விவரங்கள் யாவை? (இ) அவரது லீவு அந்த வருடங்களுக்கான லீவு இடாப்பு, வரவு இடாப்பு என்பவற்றுடன் ஒப்பிட்டுச் சரிபார்க்கப்பட்டதா? (ஈ) ஆமெனில், அவற்றில் ஏதாவது ஒழுங்கீனங்கள் உண்டா? (உ) இந்த லீவு விவரங்கள் கணக்குப் பரிசோதனை செய்யப்பட்டனவா? (ஊ) இந்த ஒழுங்கீனங்கள் சம்பந்தமாக என்ன நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டது? இல்லையெனில், ஏன்?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (*a*) Is he aware that Mr. V. Sellathurai, Chief Clerk, attached to the Regional Education office, Batticaloa, handles the subject of leave particulars? (*b*) What are his leave particulars for the years 64-65, 65-66, 66-67 and 67-68? (c) Was his leave cross-checked with the leave register and the attendance register for these years? (*d*) If so, are there any irregularities? (*e*) Were these leave particulars audited? (f) What action was taken regarding these irregularities? If not, why?

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු (අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමති වෙනුවට)
(கௌரவ ஹியூ பெர்ணாண்டோ—கல்வி கலாச்சார விவகார அமைச்சர் சார்பாக)
(The Hon. Hugh Fernando—on behalf of the Minister of Education and Cultural Affairs)

(*a*) Yes. He is in charge of the subject of leave of teachers.

(*b*)

Year	*Casual*	*Vacation*	*Lapsed vacation*
1964	15	24	9
1965	20½	24	11
1966	21	24	14
1967	21	22	—
1968	18	20½	—

(*c*) Yes. (*d*) No. (*e*) Yes, audited up to 1966, 1967 and 1968 are in the process of being audited. (*f*) No irregularity has been revealed.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
Question No. 18.

විමලසේන මයා.
(திரு. விமலசேன)
(Mr. Wimalasena)
ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමතිතුමා වෙනුවෙන් සති 2 ක් කල් ඉල්ලනවා.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

පරිවාස නිලධාරි තනතුරු සඳහා සුදුසුකම්

தகுதிகாண் அதிகாரிகள் பதவிகள் : தராதரம்

POSTS OF PROBATION OFFICER : QUALIFICATIONS

19. **ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා** (යටියන්තොට)
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா—யட்டியாந்தோட்டை)
(Dr. N. M. Perera—Yatiyantota)
සමාජ සේවා ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) සමාජ සේවා දෙපාර්තමේන්තුව විසින් 1969.1.16 දින ගැසට් පත්‍රයේ පළ කරන ලද දැන්වීමක් මගින් පරිවාස නිලධාරි තනතුරු සඳහා ඉල්ලුම්පත් කැඳවා ඇති බව එතුමා දන්නවාද ? (ආ) (i) පිළිගත් ආයතනයකින් ලත්, සමාජ වැඩ පිළිබඳ ඩිප්ලෝමාවක් හෝ සහතික පතක් හෝ තිබීම හා (ii) අධ්‍යයන පාඨ මාලාවේ කාලය අවුරුදු දෙකකට අඩු නොවිය යුතුව තිබීම, මෙම තනතුරු සඳහා ඉල්ලුම් කිරීමට සුදුසුකම් ලැබීම පිණිස වූ අවශ්‍යතාවන් බව එතුමා දන්නවාද ? (ඉ) අධ්‍යයන පාඨ මාලාවේ කාල සීමාව, අවශ්‍යම දෙයක් හැටියට ඉල්ලා සිටීමට තිබෙන අවශ්‍යතාව කුමක්ද ? (ඊ) පිළිගත් ආයතනයකින් ලත් වලංගු සහතික පතක් හෝ ඩිප්ලෝමාවක් ඉල්ලුම්කරුට තිබේ නම්, එය ප්‍රමාණවත් නොවේද ? (උ) එබැවින්, මෙම තනතුර සඳහා ඉල්ලුම් කිරීම පිළිබඳ කොන්දේසි වෙනස් කිරීමට පියවර ගැනීමට එතුමා සලකා බලනවාද ?

சமூக சேவை அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) 16.1.69 ஆம் தேதி வர்த்தமானி அறிவித்தல் மூலம் சமூக சேவைத் திணைக்களம், தகுதிகாண் அதிகாரிகள் பதவிக்கு விண்ணப்பங்கள் கோரினதை அவர் அறிவாரா ? (ஆ) விண்ணப்பஞ் செய்வதற்குத் தகவுத்திறனடைவதற்கான தேவைகள்—(i) மதிக்கப்பட்டதோர் நிலையத்தின் சான்றிதழ் அல்லது தகுதித் தேர்வுப் பத்திரம்; (ii) பாடத்தொடர் இரண்டு வருடங்களுக்குக் குறையாது இருத்தல்வேண்டும் ஆகியவை என்பதை அவர் அறிவாரா ? (இ) பாடத்தொடர் காலத்தை குறிப்பிடுவதன் அவசியம் என்ன ? (ஈ) மதிக்கப்பட்டதோர் நிலையத்தின் சான்றிதழ் அல்லது தகுதித் தேர்வுப் பத்திரம் ஒன்று விண்ணப்பதாரி வசமிருந்தால் போதுமானது அல்லவா ? (உ) ஆதலின், இப்பதவிக்கு விண்ணப்பஞ் செய்வதற்கான நிபந்தனைகளை மாற்றுவதற்கு அவர் நடவடிக்கைகளை எடுப்பது பற்றி ஆலோசிப்பாரா ?

asked the Minister of Social Services : (*a*) Is he aware that by Gazette notification dated 16.1.1969 the Department of Social Services has called for applications for the posts of probation officer ? (*b*) Is he aware that the requirements for eligibility to apply for this post are : (i) a certificate or diploma in social work from a recognized institution ; (ii) the course of studies should not be less than two years in duration ? (*c*) What is the necessity for insisting on the duration of the course of studies ? (*d*) Is it not sufficient if the applicant is in possession of a valid certificate or diploma from a recognized institution ? (*e*) Will he, therefore, consider taking steps to alter the conditions for applying for this post ?

එම්. එම්. මුස්තාෆා මයා. (සමාජ සේවා ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)
(ஜனாப் எம். எம். முஸ்தபா—சமூக சேவை அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)
(Mr. M. M. Mustapha—Parliamentary Secretary to the Minister of Social Services)

(*a*) No. However, the Department of Probation and Child Care Services has called for applications for posts of probation officer by Gazette Notification of 16.1.1969. (*b*) Yes, but *b* (i)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[මුස්තාෆා මයා.]

and (ii) are only a part of the requirements for eligibility of one category of applicants. (c) It was considered necessary to insist on the duration of the course of studies to equate such certificates to the alternative eligibility requirement, viz. degree of a recognised university or equivalent qualifications. (*d*) No. (*e*) No.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

If a person possesses the necessary qualifications why are you insisting that he should have gone through a course of studies for two years ? I got my degree in two years although I had to study for three years. What is the point ? A degree is a degree.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා (කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමති)
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா—விவசாய, உணவு அமைச்சர்)
(The Hon. M. D. Banda—Minister of Agriculture and Food)

All are not that clever.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

That is not the point. The point is, if a person has his degree qualification you presume that he has gone through the necessary course. You are asking that in adition to the degree he should have gone through two years of study.

මුස්තාෆා මයා.
(ஜனாப் முஸ்தபா)
(Mr. Mustapha)

In fact, in regard to the minimum educational qualification, recently there was an alteration, and a degree of a recognized university was insisted upon. The alternative qualification is S.S.C. plus a certificate from a recognized social service institution. We must take the necessary care to exclude candidates who produce certificates from various social service institutions without following a recognized course of study. That is why it is thought that we must insist on a certificate after a two-year course of studies in a recognized institution.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

That is the important point.

මුස්තාෆා මයා.
(ஜனாப் முஸ்தபா)
(Mr. Mustapha)

That is insisted upon.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

The Parliamentary Secretary has missed the point. I can understand the requirement that applicants should possess a certificate or diploma from a recognized institution, but I cannot understand the requirement that the course of studies should not be less than two years in duration. Surely if the applicant produces a certificate or diploma from a recognized institution that should be enough. The question whether the course of studies should be two years or three years is a matter for that institution to decide. Please look into that.

බ/මැදිවෙල මහා විදුහල : විදුහල්පති

பு/மதிவெல மகாவித்தியாலயம் : அதிபர்

BD/MEDIWELA MAHA VIDYALAYA : PRINCIPAL

4. **ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා** (ඩී. පී. ආර්. වීරසේකර මයා.—දෙහිඕවිට—වෙනුවට)
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா—திரு. டீ. பீ. ஆர். வீரசேக்கர—தெகியோவிற்ற—சார்பாக)
(Dr. N. M. Perera—on behalf of Mr. D. P. R. Weerasekera—Dehiowita)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) නුවරඑළිය අධ්‍යාපන කාර්යාලය මගින් පාලනය වන බ/මැදිවෙල මහා විදුහලේ වැඩ බලන විදුහල්පතිවරයාට මහා විදුහලක විදුහල්පතිවරයෙකුට තිබිය යුතු සුදුසුකම් තිබේද ?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

(ආ) සුදුසුකම් ඇති විදුහල්පතිවරයෙකු පත් කිරීමට එතුමා ක්‍රියා කරන්නේද? (ඉ) එසේ නම් කවදද? නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) நுவரெலிய, கல்விக் காரியாலயத்தால் நிர்வகிக்கப்படும் ப/மதிவெல மகா வித்தியாலயத்தின் பதில் அதிபர், ஒரு வித்தியாலய அதிபர் பதவியை வகிக்கவேண்டிய ஒருவருக்குத் தேவையான, தகைமை உடையவரா? (ஆ) உரிய தகைமையுடைய ஒருவரை அதிபராக நியமிக்க அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா? (இ) ஆமெனில் எப்போது? இல்லையெனில் ஏன்?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (*a*) Does the acting principal of Bd/Mediwela Maha Vidyalaya which is administered by the Education Office, Nuwara Eliya, possess the qualifications expected of a person holding the post of principal of a maha vidyalaya? (*b*) Will he take action to appoint a principal who possesses the necessary qualifications? (c) If so, when? If not, why?

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු (අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ ඇමති වෙනුවට)
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ—கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சர் சார்பாக)
(The Hon. Hugh Fernando—on behalf of the Minister of Education and Cultural Affairs)

(අ) වැඩ බලන විදුහල්පතිවරයෙක් පත් කර නැත. සථිර විදුහල්පතිවරයෙකු පත් කරන තුරු විදුහල්පතිවරයාගේ වැඩ කොටස ඉටු කිරීමට, ද්විතීයික පුහුණු (විද්‍යා) 1 පෙළ සහතික දරන ගුරු භවතෙකු පත් කර ඇත. (ආ) ඔව්. (ඉ) සථිර විදුහල්පතිවරුන් සඳහා ඇති පුරප්පාඩු සඳහා අළුතෙන් විදුහල්පතීන් බඳවා ගන්නා විට.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

නුවරඑළිය අධ්‍යාපන කොට්ඨාශයේ පසුගිය අවුරුදු හතර තුළ විදුහල්පති පුරප්පාඩු සියයට 90 ක් පමණ පවතින නිසා, ඒ ගැන ඇමතිතුමා ඉක්මණින් ක්‍රියා කරනවාද?

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
ඇමතිතුමාට දන්වන්නම්.

බ/මැදිවෙල මහා විදුහල: අයථා පාලනය

Bd/மதிவெல மகாவித்தியாலயம்: நிர்வாக ஒழுங்கீனம்

BD/MEDIWELA MAHA VIDYALAYA: MALADMINISTRATION

5. **ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා** (වීරසේකර මයා. වෙනුවට)
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா—திரு. வீரசேக்கர—சார்பாக)
(Dr. N. M. Perera—on behalf of Mr. Weerasekera)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) නුවරඑළිය අධ්‍යාපන කාර්යාලය මගින් පාලනය වන බ/මැදිවෙල මහා විදුහලේ පවතින මුදල් දූෂණ අකාර්යක්ෂම හා අයථා පාලනය යන කරුණු සම්බන්ධයෙන් එම විදුහලේ ගුරු දෙගුරු සමිතියේ සාමාජිකයින් පිරිසක් විසින් අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයට හා දෙපාර්තමේන්තුවට පැමිණිලි කරන ලද බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) එම පැමිණිලි පිළිබඳ මෙතෙක් කරන ලද පරීක්ෂණ කවරේද? ඒවයේ ප්‍රතිඵල මොනවාද? (ඉ) පරීක්ෂණ පවත්වා නැති නම්, පරීක්ෂණ පවත්වන්නේද? (ඊ) එසේනම් කවදාද? නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) நுவரெலிய, கல்விக் காரியாலயத்தால் நிர்வகிக்கப்படும் Bd/மதிவெல மகாவித்தியாலயத்தின் ஆசிரியர்—பெற்றோர் சங்கத்தின் அங்கத்தவர்கள் சிலர், இந்த மகா வித்தியாலயத்திற்கெதிராக நிதி விடயங்களில் ஊழல்களும், திறமையின்மையும், நிர்வாக ஒழுங்கீனமும் காணப்படுவதாகக் குற்றஞ்சாட்டி, கல்வியமைச்சிற்கும், கல்வித்திணைக்களத்திற்கும் முறையிட்டிருக்கின்றார்கள் என்பதை அறிவாரா? (ஆ) இதுவரையில், இம்முறையீடுகள் சம்பந்தமாக என்ன விசாரணைகள் மேற்கொள்ளப்பட்டிருக்கின்றன? ஆமெனின் அவற்றின் முடிவு என்ன? (இ) இல்லையெனில், இப்படியான விசாரணைகளை அவர் நடத்துவாரா? (ஈ) ஆமெனில் எப்போது? இல்லையெனில் ஏன்?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා]

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (*a*) Is he aware that some members of the Parent-Teacher Association of Bd/Mediwela Maha Vidyalaya, which is administered by the Education Office, Nuwara Eliya, have complained to the Ministry of Education and the Department of Education alleging corruption in financial matters, inefficiency and maladministration against the said maha vidyalaya? (*b*) What inquiries have been made so far into these allegation? If so, what are their results? (*c*) If not, will he conduct such inquiries? (*d*) If so, when? If not, why?

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු (අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ ඇමති වෙනුවට)

(கௌரவ ஹியு பெர்ணண்டோ—கல்வி கலாசார விவகார அமைச்சர் சார்பாக)

(The Hon. Hugh Fernando—on behalf of the Minister of Education and Cultural Affairs)

(අ) ඔව්. (ආ) මාණ්ඩලික අධ්‍යාපන නිලධාරි විසින් පරීක්ෂණ කරගෙන යනු ලැබේ. (ඉ) පැන නොනඟී. (ඊ) පැන නොනඟී.

දික්ඇල්ලකන්දේ ඩී. වයි. ආර්. කිරිබණ්ඩාර මහතා : හාල් පොත්

திரு. டி. வை ஆர். கிரிபண்டார, திக்கலகந்த அரிசிப் பங்கீட்டுப்புத்தகங்கள்

MR. D. Y. R. KIRIBANDARA, DIKELLAKANDA: RICE RATION BOOKS

6. **ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා** (වීරසේකර මයා වෙනුවට)

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா—திரு. வீரசேக்கர சார்பாக)

(Dr. N. M. Perera—on behalf of Mr. Weerasekera)

කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) (i) දෙහිඕවිට කොට්ඨාශයේ මාගල වසමේ දික්ඇල්ලකන්ද ගමේ ඩී. වයි. ආර්. කිරිබණ්ඩාරගේ සහ ඔහුගේ පවුලේ අයගේ සහල් සලාක පොත නැතිවී ඇති බවත්; (ii) එම සහල් සලාක පොත් ලබා දෙන ලෙස ඉල්ලීම් කිහිපයක් කර ඇති බවත්; (iii) මාස 5 ට පෙර නැතිවූ සහල් සලාක පොත් වෙනුවට සහල් සලාක පොත් මෙතෙක් ලබාදී නොමැති බවත්; එතුමා දන්නවාද? (ආ) මෙම පොත් ඉක්මණින් දෙන ලෙස එතුමා නිලධාරීන්ට උපදෙස් දෙන්නේද? (ඉ) එසේනම්, කවදාද? නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද?

விவசாய, உணவு அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) (i) தெஹியோவிற்றத் தொகுதியில், மாகல வசமவில், திக்கலகந்தக் கிராமத்தைச் சேர்ந்த டி. வை. ஆர். கிரிபண்டாரவும், அவரது குடும்பத்தினரும் தமது அரிசிப்பங்கீட்டுப் புத்தகங்களை இழந்துவிட்டார்களென்பதையும்; (ii) அவர்களுக்கு அரிசிப்பங்கீட்டுப் புத்தகங்கள் கொடுக்கப்பட வேண்டுமென்று கேட்டுப் பல விண்ணப்பங்கள் சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ளன என்பதையும்; (iii) அரிசிப்பங்கீட்டுப் புத்தகங்களை அவர்கள் இழந்து ஐந்து மாதங்கள் கடந்துவிட்ட போதிலும் அவர்களுக்கு அரிசிப்பங்கீட்டுப் புத்தகங்கள் கொடுக்கப்படவில்லையென்பதையும்; அவர் அறிவாரா? (ஆ) தாமதமில்லாமல் இப்புத்தகங்களை வழங்கும்படி அவரது உத்தியோகத்தர்களைப் பணிப்பாரா? (இ) ஆமெனில் எப்போது? இல்லையெனில் ஏன்?

asked the Minister of Agriculture and Food: (*a*) Is he aware, (i) that D. Y. R. Kiribandara of the village Dikellakanda in the Magala Wasama in the Dehiowita Electorate, and the members of his family have lost their rice-ration books; (ii) that several applications have been submitted requesting that they be provided with rice-ration books; and (iii) that these persons have not been provided with rice-ration books although five months have elapsed since they were lost? (*b*) Will he direct his officials to issue these books without delay? (*c*) If so, when? If not, why?

ඉඹුලාන මයා.

(திரு. இம்புலான)

(Mr. Imbulana)

(අ) (1) ඔව්. (2) නැත. එක් ඉල්ලීමක් පමණක් කර ඇත. (3) ඔව්. (ආ) නැත. (ඉ) යම් කෙනෙකු යම් වාරයක සහල් සලාක පොත් නැති කර ගතහොත්, ඔහුට ඒ වෙනුවට එම වාරයේම සහල් සලාක පොතක් දෙනු නොලැබේ. එහෙත් ඊළඟ වාරයෙහි සහල් සලාක පොතක් ලබා ගැනීමට ඔහු සුදුස්සකු වන්නේය.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

ඇයි එහෙම දඬුවමක් දෙන්නේ ? මිනිසුන් ඕනෑකමින්ම තමන්ගේ හාල් පොත් නැති කර ගන්නේ නැහැ. අපේ කොට්ඨාශවල මෙවැනි ප්‍රශ්න මතු වී තිබෙනවා. ඇත්ත වශයෙන්ම හාල් පොත නැති වූ බව පොලීසියත්, ප්‍රාදේශීය ආදායම් නිලධාරියාත් සහතික කරනවා නම් අළුත් හාල් පොතක් දෙන්න බැරි ඇයි ? හාල් පොතින් ගන්න තිබෙන්නේ හාල් පමණක් නොවෙයි. තවත් නොයෙක් සලාක ඒ පොතේ තිබෙනවා. එම නිසා මේ ප්‍රශ්නය දුප්පත් මිනිසුන්ට විශාල බරක් වී තිබෙනවා.

ගරු යූ. බී. වන්නිනායක (මුදල් ඇමති)
(கௌரவ யூ. பி. வன்னிநாயக்க—நிதி அமைச்சர்)
(The Hon. U. B. Wanninayake—Minister of Finance)

සමහරුන් හාල් පොත් නැති වුණා යයි බොරු කියනවා.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

ඇත්ත වශයෙන්ම නැති වූ බවට සෑහීමකට පත් වෙනවා නම් පමණයි, නැවතත් හාල් පොතක් දෙන්නය කියන්නේ.

ඉඹුලාන මයා.
(திரு. இம்புலான)
(Mr. Imbulana)

අතිරේක බඩු ගැනීම සඳහා ඒ අයට වෙනම කාඩ් එකක් දෙනවා. සමහරුන් හාල් පොත් නැති වුණා යයි බොරු කියනවා. තවත් සමහරුන් හාල් පොත් උකස් කරනවා. එම නිසා, හාල් පොතක් නැති වුණාම ඒ වාරය සඳහා තවත් හාල් පොතක් නිකුත් නොකිරීම අවුරුදු ගණනාවක සිටම පැවත එන රජයේ ප්‍රතිපත්ති යයි.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

විභාගයක් තියා, හාල් පොත නැති වූ බවට සෑහීමකට පත් වෙනවා නම්, පමණක් හාල් පොතක් නැවත නිකුත් කරන්නය කියායි අප කියන්නේ.

ඉඹුලාන මයා.
(திரு. இம்புலான)
(Mr. Imbulana)

ගංවතුරෙන් හානි වුණාම, ගෙවල් හොරු බින්දාම, ගින්නෙන් පිළිස්සුණාම නැවත හාල් පොත් දෙනවා. එහෙත් හාල් පොත් නැති වුණාම ඒ වාරය සඳහා හාල් පොත් දෙන්නේ නැහැ.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரீ. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

හාල් පොත් නැති වුණාම ඒ වාරය සඳහා නැවතත් හාල් පොතක් නිකුත් නොකළත්, ඊළඟ වාරය සඳහා හාල් පොතක් නිකුත් කරන බව පිළිතුරෙන් කියැවුණා. එහෙත් ඊළඟ වාරයේ හාල් පොත් දීමට කලින් කෙරෙන අනවශ්‍ය දිවුරුම් පෙත්සම්, සාක්ෂි විභාග ආදිය නිසා හාල් පොත් නොදුන් අවස්ථා රාශියක් ගැන පැමිණිලි කර තිබෙනවා. ඒ ගැනත් යම්කිසි ක්‍රියා මාර්ගයක් ගන්නවාද ?

ඉඹුලාන මයා.
(திரு. இம்புலான)
(Mr. Imbulana)

අමාත්‍යාංශයට දන්වා නැහැ.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரீ. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

පාර්ලිමේන්තුවේ 36 වාරයක් ප්‍රශ්න කර තිබෙනවා.

ඉඹුලාන මයා.
(திரு. இம்புலான)
(Mr. Imbulana)

එහෙම නම් සුදුසු කටයුතු කරන්න ඇති.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පද්දිරිප්පු කොට්ඨාශයට හදිසි මරණ පරීක්ෂකවරු

பட்டிருப்புத் தொகுதிக்கு திடீர்மரண விசாரணை யாளர்.

INQUIRERS INTO SUDDEN DEATHS FOR PADDIRUPPU ELECTORATE

7. වී. ඒ. අලගකෝන් මයා. (මන්නාරම—එස්. එම්. රාසමානික්කම් මයා.—පද්දිරිප්පු—වෙනුවට)

(திரு. வி. ஏ. அழகக்கோன்—மன்னர்—திரு. எஸ். எம். இராசமாணிக்கம்—பட்டிருப்பு—சார்பாக)

(Mr. V. A. Alegacone—Mannar—on behalf of Mr. S. M. Rasamanickam—Paddiruppu)

අධිකරණ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) පද්දිරිප්පු ඡන්ද කොට්ඨාශය සඳහා පත් කර ඇත්තේ එක හදිසි මරණ පරීක්ෂකයකු පමණක් බවත් ඒ හේතුවෙන් හදිසි මරණ පරීක්ෂණ කිහිපයක් ම ප්‍රමාද වී පොදු මහා ජනයාටත් මරණය හා සම්බන්ධ අයටත් හිරිහැර විඳින්නට සිදු වී ඇති බවත් එතුමා දන්නවාද? (ආ) රජයට අමතර වියදමක් මේ වෙනුවෙන් දරන්නට සිදු නො වන බැවින් පද්දිරිප්පු ඡන්ද කොට්ඨාශයේ පිහිටි පහත සඳහන් එක් එක් ගම් කාර්‍ය සභා ප්‍රදේශය සඳහා එක හදිසි මරණ පරීක්ෂකයකු බැගින් පත් කිරීමට එතුමා වහාම කටයුතු කරනවාද:—(i) අග්නිදිග මන්මුනෙයි හා එරුවිල් ගම් කාර්‍ය සභා ප්‍රදේශය, (ii) කල්ලාර්-තුරෙයිනීලවනෙයි ගම් කාර්‍ය සභා ප්‍රදේශය, (iii) මන්ඩූර් ගම් කාර්‍ය සභා ප්‍රදේශය, (iv) නවකිරි නගර් ගම් කාර්‍ය සභා ප්‍රදේශය, (v) පලුගාමම් ගම් කාර්‍ය සභා ප්‍රදේශය (දැනටමත් කෙනකු පත් කර ඇත), (vi) නිරිතදිග මාන්මුනෙයි ගම් කාර්‍ය සභා ප්‍රදේශය?

நீதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியைக் கேட்ட வினு: (அ) பட்டிருப்புத் தொகுதியில் ஒரே ஒரு திடீர் மரணவிசாரணையாளரே உளர் என்பதையும் இதனுல் மக்களுக்கும் விசாரணையில் சம்பந்தப்பட்டோருக்கும் வசதியீனங்கள் உண்டாக்கும் விதத்தில் விசாரணைகள் தாமதிக்கப்படுகின்றனவென்பதையும் அவர் அறிவாரா? (ஆ) அரசாங்கத்திற்கு செலவெதுவும் ஏற்படாததலால் பட்டிருப்பு தொகுதியிலுள்ள கீழ்க்காணும் கிராமச்சங்கப் பிரிவுகள் ஒவ்வொன்றிற்கும் ஒரு திடீர் மரண விசாரணையாளரை நியமிக்க உடன் நடவடிக்கை எடுப்பாரா? (1) மண்முனை தென் கிழக்கு—எருவில் கிராம சங்கம். (2) கல்லாறு-துறைநீலாவணை கி. ச. (3) மான்தூர் கி. ச. (4) நவக்கிரி நகர் கி. ச. (5) பளுகாமம் கி. ச. (ஏற்கெனவேயுண்டு). (6) மண்முனை தென் மேற்கு கி. ச.

asked the Parliamentary Secretary to the Minister of Justice: (*a*) Is he aware that there is only one inquirer into sudden deaths in the Paddiruppu Electorate and as a result many inquiries have been delayed unduly causing inconvenience to the public and the persons concerned? (*b*) Will he take immediate steps to appoint an inquirer into sudden deaths for each of the following village council areas as it involves no additional expenditure to Government: (i) Manmunai South-East and Eruvil V. C.; (ii) Kallar-Thuraineelavarai V. C.; (iii) Mandur V. C.; (iv) Navakiri Nagar V. C.; (v) Palugamam V. C. (already existing); (vi) Manmunai South-West V. C. in the Paddiruppu Electorate.

එම්. එච්. එම්. නයිනා මරික්කාර් මයා. (අධිකරණ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(ஜனுப் எம். எச். எம். நயினு மரிக்கார்—நீதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரிய தரிசி)

(Mr. M. H. M. Naina Marikar—Parliamentary Secretary to the Minister of Justice)

(*a*) I am aware that there is only one inquirer, but I am not aware that inquiries have been delayed as a result. (*b*) The Government Agent has already been requested to call for applications for the appointment of inquirers for the village council areas of (i) Manmunai South-East and Eruvil; (ii) Mandur, and (iii) Navakiri Nagar. The request for the appointment of inquirers for the other two village council areas will be sent to the Government Agent of the district for report.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

හදිසි මරණ පරීක්ෂකවරු වයස 60 දී විශ්‍රාම යා යුතුයි කියා දෙපාර්තමේන්තුව කල්පනා කරනවාද ?

නයිනා මරික්කාර් මයා.

(ஜனாப் நயினா மரிக்கார்)

(Mr. Naina Marikar)

Normally that is the rule we have been following, but it depends on each individual case.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

වලපනේ ඔය පළාත කොට්ඨාශයේ හදිසි මරණ පරීක්ෂකවරයාට වයස අවුරුදු 60 පසු වී හුඟ කලක් ගත වී ඇති නමුත් ඔහු තවමත් එම තනතුරේ සිටින බව ගරු පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා දන්න වාද ?

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

That does not arise out of this Question. The hon. Member might take the matter up with the Ministry.

Question No. 8.

විමලසේන මයා.

(திரு. விமலசேன)

(Mr. Wimalasena)

I ask for one month's time to answer this Question.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Why one month ?

විමලසේන මයා.

(திரு. விமலசேன)

(Mr. Wimalasena)

There is a great deal of material to be obtained.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

තලවතුගොඩ බී. එස්. කුරේ මහතා

திரு. பீ. எஸ். கூறே, தலாவத்துக் கொடை

MR. B. S. COORAY, THALAWATUGODA

10. **ස්ටැන්ලි තිලකරත්න මයා.** (කෝට්ටේ)

(திரு. ஸ்டான்லி திலக்கரத்ன—கோட்டே)

(Mr. Stanley Tillekeratne—Kotte)

මුදල් ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) (i) තමා පරීක්ෂා කළ වෛද්‍ය මණ්ඩලයේ වාර්තාව පිළිබඳ පැහැදිලි කිරීම් සමහරක් ඉල්ලා, තලවතුගොඩ-මාදිවෙල පාරේ 560 C හි බී එස්. කුරේ මහතා 1962. 2. 26 දිනදී, සෞඛ්‍ය ඇමතිට ලියුමක් ලියූ බවත් ; (ii) ඊට පිළිතුරු වශයෙන්, එම ලියුම, අවශ්‍ය කටයුතු සඳහා මුදල් අමාත්‍යාංශයට යවා තිබෙන බව, සෞඛ්‍ය අමාත්‍යාංශයේ ස්ථිර ලේකම් අංක සීජී 5/1 හා 62. 3. 13 දින දරන සිය ලියුමෙන් කුරේ මහතාට දැන්වූ බවත් ; (iii) තවමත් කිසිම පිළිතුරක් එතුමාගේ අමාත්‍යාංශයෙන් කුරේ මහතාට යවා නැති බවත්, එතුමා දන්නවා ද ? (ආ) මෙම ලියුමට පිළිතුරු යැවීම ප්‍රමාදවීමට හේතුව කවරේ ද ? (ඉ) පිළිතුරක් දිය නොහැකි නම්, කුරේ මහතා රාජ්‍ය කාර්යයෙහි යෙදී සිටියදී ඔහුට සිදුවූ කායික දුබලතාව වෙනුවෙන් ප්‍රමාණවත් වන්දි මුදලක් ගෙවීමේ අදහසින්, ඒ මහතාගේ කාරණය ගැන නැවත සලකා බලන ලෙස එතුමා නියෝග කරනවා ද ?

நிதியமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) (i) தலாவத்துக்கொடை, மெடிவல றேட்டு, 560 C, இலக்கத்தில் வசிக்கும் திரு. பீ. எஸ். கூறே என்பவர் தம்மைப் பரிசோதித்த வைத்தியச் சபையின் அறிக்கை சம்பந்தமாகச் சில விளக்கங்களைக் கோரி 26.2.1962 இல் சுகாதார அமைச்சருக்கு எழுதியதையும்; (ii) அதற்கு விடையாக சுகாதார அமைச்சின் நிரந்தரச் செயலாளர் 13.3.62 ஆந் தேதியதும் CG 5/1 ஆம் இலக்கத்தைக் கொண்டதுமான கடிதத்தின் மூலம் திரு. கூறேயின் கடிதம் உரிய நடவடிக்கைக்காக நிதியமைச்சருக்கு அனுப்பப்பட்டிருக்கிறதென்று அவருக்கு அறிவித்தா

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ස්ටැන්ලි තිලකරත්න මයා.]

ரென்பதையும்; (iii) இந்த அமைச்சினால் திரு. கூறே அவர்களுக்கு இதுவரை எவ்வித மான பதிலும் அனுப்பப்படவில்லை யென்பதை யும் அவர் அறிவாரா? (ஆ) இந்தக் கடிதத் திற்குப் பதில் அனுப்புவதில் தாமதமேற்படுவ தற்கான காரணமென்ன? (இ) பதில் கொடுக்க முடியாவிட்டால், திரு. கூறேக்குக் கடமை நேரத்தில் சம்பவித்த உடற்பாதிப்புக் குப் போதிய நட்டஈடு வழங்கும் பொருட்டு அவரது விடயத்தை மீண்டும் ஆராயும்படி அவர் கட்டளையிடுவாரா?

asked the Minister of Finance: (*a*) Is he aware that (i) Mr. B. S. Cooray of 560C, Madiwela Road, Talawatugoda, addressed a letter to the Minister of Health on 26.2.1962 requesting certain clarifications regarding the report of the medical board that examined him; (ii) in reply thereto, the Permanent Secretary to the Ministry of Health by his letter No. CG 5/1 of 13.3.62 informed Mr. Cooray that his letter had been forwarded to the Ministry of Finance for necessary action; and (iii) no reply whatsoever has been still sent to Mr. Cooray by his Ministry? (*b*) What is the reason for the delay in replying this letter? (*c*) If no reply can be given, will he order a re-appraisal of Mr. Cooray's case with a view to granting adequate compensation for the physical disability suffered by him whilst on duty?

විමලසේන මයා.
(திரு. விமலசேன)
(Mr. Wimalasena)

(*a*) (i) Yes. (ii) Yes. (iii) No reply was sent as he was paid a sum of Rs. 4,900 as compensation under the Workmen's Compensation Ordinance for 100 per cent loss of earning capacity. (*b*) Does not arise. (*c*) As Mr. Cooray has already been compensated for injuries he suffered as a result of an accident whilst on duty, his case cannot be considered for any further payment.

ස්ටැන්ලි තිලකරත්න මයා.
(திரு. ஸ்டான்லி திலக்கரத்ன)
(Mr. Stanley Tillekeratne)

Is the hon. Parliamentary Secretary aware that Dr. Gabriel's medical report has been forwarded through the department for examination by the medical board?

විමලසේන මයා.
(திரு. விமலசேன)
(Mr. Wimalasena)

That is why compensation was paid for 100 per cent loss of earning capacity.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Question No. 15.

විමලසේන මයා.
(திரு. விமலசேன)
(Mr. Wimalasena)

The Hon. Minister of Land, Irrigation and Power asks for two weeks' time to answer this Question.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

ගල්වැව ව්‍යාපාරයේ ප්‍රධාන ඇළ

கல்வெவத்திட்ட பிரதான வாய்க்கால்

MAIN CHANNEL, GALWEWA SCHEME

16. ටී. බී. ඉලංගරත්න මයා. (කොලොන්නාව—ලීලාරත්න විජේසිංහ මයා.—පොළොන්නරුව—වෙනුවට)
(திரு. ரீ. பி. இலங்கரத்ன—கொலொன்னுவ—திரு. லீலாரத்ன விஜேசிங்க—பொலன்னறுவை—சார்பாக)
(Mr. T. B. Ilangaratne—Kolonnawa—on behalf of Mr. Leelaratne Wijesinghe—Polonnaruwa)

ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලි බල ඇමති ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) පොළොන්නරුව දිස්ත්‍රික්කයේ ගල්වැව ව්‍යාපාරයේ ගොවීන් තම කුඹුරුවලට ජලය ලබා ගන්නා ප්‍රධාන ඇළ වැවේ වානෙන් පිට වන

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ජලයෙන් වර්ෂයක් පාසා කැඩී බිඳී යන බැවින් කුඹුරුවලට ජලය ලබාගත නො හැකි වීමෙන් මහත් ගිරිහැරයකට පත්වී සිටින බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) මෙම ඇළ කැඩී යාමට පටන්ගෙන දැනට කොතෙක් කල් ගතවී තිබේද? (ඉ) මේ අවහිරය අප්‍රමාදව නිරාකරණය කිරීමට එතුමා ගෙන ඇති හෝ ගනු ලබන පියවර කවරේද?

காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) பொலன்னறுவை மாவட்டத்திலுள்ள கல்வெவ திட்டத்திலிருக்கும் விவசாயிகள் வயல்களுக்குத் தண்ணீரைப் பெற்றுக்கொள்ளும் பிரதான வாய்க்கால், குளத்தின் துருசு வெளியேறும் தண்ணீரினல் வருடந்தோறும் பழுதடைவதனல் வயல்களுக்குத் தண்ணீரைப் பெற்றுக்கொள்ள முடியாமல் மிகவும் கஷ்டமடைந்துள்ளனரென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) இவ்வாய்க்கால் உடையத் தொடங்கி இப்போது எவ்வளவுகாலம் சென்றுள்ளது? (இ) இத்தடையைத் தாமதமின்றி நீக்குவதற்கு அவர் எடுத்துள்ள அல்லது எடுக்கும் நடவடிக்கை என்ன?

asked the Minister of Land, Irrigation and Power: (*a*) Is he aware that the main irrigation channel which supplies water to the peasants of the Galwewa Scheme in the Polonnaruwa District is damaged year after year by the flow of water from the sluice of the tank and that these peasants are put into great difficulty whenever they are unable to obtain water for their fields? (*b*) How many years is it since this damage began to occur? (*c*) What action has been taken, or is being taken by him to solve this problem without delay?

විමලසේන මයා. (ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලි බල ඇමති වෙනුවට)
(திரு. விமலசேன—காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சர் சார்பாக)
(Mr. Wimalasena—on behalf of the Minister of Land, Irrigation and Power)

(අ) ඔව්. (ආ) 1959-60 වර්ෂයේ සිට සෑම වර්ෂයකම වාගේ මෙය සිදුවී තිබේ. (ඉ) මෙවැනි අලාභහානි නතර කිරීමට, ගල්වැවේ සම්පූර්ණ සැපයීම් මට්ටම අඩි 3 කින් උස්සා කඩවලකුලම නමැති අත්හැර දමා ඇති වැවක් සමඟ සම්බන්ධ කිරීමට යෝජනා කර තිබේ. ඇස්තමේන්තු සහ සැලසුම් පිළියෙල වෙමින් පවතී.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
Question No. 17.

විමලසේන මයා.
(திரு. விமலசேன)
(Mr. Wimalasena)
On behalf of the Hon. Minister of Land, Irrigation and Power, I ask for two weeks' time to answer this Question.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

කෙටුම්පත් පණත් පිළිගැන්වීම

சமர்ப்பிக்கப்பட்ட மசோதாக்கள்

BILL PRESENTED

ආයුර්වේද (සංශෝධන) පනත් කෙටුම් පත

ஆயுர்வேத (திருத்த) மசோதா

AYURVEDA (AMENDMENT) BILL

"to amend the Ayurveda Act, No. 31 of 1961".

පිළිගන්වන ලද්දේ සෞඛ්‍ය ඇමති වෙනුවට ගරු එම්. ඩී. එච්. ජයවර්ධන විසිනි. 1969 මාර්තු 20 වන බ්‍රහස්පතින්ද දෙවන වර කියවිය යුතුයයිද, එය මුද්‍රණය කළ යුතුයයිද නියෝග කරන ලදී.

சுகாதார அமைச்சர் சார்பாக கௌரவ எம். டீ. எச். ஜெயவர்தன அவர்களால் சமர்ப்பிக்கப்பட்டது. 1969 மார்ச் 20 வியாழக்கிழமை இரண்டாம் முறையாக மதிப்பிடப்பட வேண்டுமெனவும் அச்சிடப்பட வேண்டுமெனவும் ஆணையிடப்பட்டது.

Presented by the Hon. M. D. H. Jayawardena, on behalf of the Minister of Health; to be read a Second time upon Thursday, 20th March 1969, and to be printed.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ රැස්වීම්

சபை அமர்வு

SITTINGS OF THE HOUSE

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන (රාජ්‍ය ඇමති සහ අග්‍රාමාත්‍යතුමාගේත් ආරක්‍ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිගේත් පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன—இராஜாங்க அமைச்சரும் பிரதம அமைச்சரதும் பாதுகாப்பு, வெளிவிவகார அமைச்சரதும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியும்)

(The Hon. J. R. Jayewardene—Minister of State and Parliamentary Secretary to the Prime Minister and Minister of Defence and External Affairs)

On behalf of the Leader of the House, I move,

"That this House at its rising this day do adjourn until 2 P.M. on Thursday, 20th March 1969."

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

How many days are we going to sit? Is it only two days as usual or four days?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

The reason is this. Parliament should, under the Standing Orders, sit on the 22nd and 23rd. Twenty-second, I think the Opposition has been informed, is Mr. D. S. Senanayake's death anniversary, and as in the case of the death anniversary of Mr. Bandaranaike, we wish to have a holiday on that day, because there will be functions all over the Island. Therefore, we thought we would sit on the 20th and 21st.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Is it only the 20th and 21st, and not the 23rd also?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Twenty-third is a normal day of Sitting under the Standing Orders.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Is it all three days?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Yes.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Normally, we would be sitting on the 22nd and 23rd. Now you are going to have an extra day. I do not see a particularly heavy agenda; there is a very light agenda. However, I do not mind.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

When we sit on the 20th we can decide whether to sit on the 23rd.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

The only point is that Members might want notice of it.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

I understand that at the Leaders' meeting it has been agreed to. I was not present, but if they have already agreed to it, I have no objection. But we might reconsider it in the light of the agenda. We can provisionally agree now that we sit on the 23rd also.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

As a matter of fact, I am told that at the Leaders' meeting it was decided to sit on the 20th, 21st, 22nd and 23rd. Now we are not going to sit on the 22nd.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

සමුපකාර තොග වෙළෙඳ ආයතන (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

கூட்டுறவு மொத்த விற்பனை நிலையம் (திருத்த) மசோதா

CO-OPEARATIVE WHOLESALE ESTABLISHMENT (AMENDMENT) BILL

කල් තබන ලද විවාදය නැවත දුරටත් පවත්වනු පිණිස නියෝගය කියවන ලදී. ඊට අදාළ ප්‍රශ්නය [මාර්තු 7.]

"කෙටුම්පත් පණත දැන් දෙවන වර කියවිය යුතුය."—[ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන.]

ප්‍රශ්නය යළිත් සභාභිමුඛ කරන ලදී.

மார்ச் 7-ஆம் தேதிய வினா மீதான ஒத்திவைக்கப்பெற்ற விவாதம் மீள ஆரம்பிப்பதற்கான கட்டளை வாசிக்கப்பட்டது.

"மசோதா இப்பொழுது இரண்டாம் முறை மதிப்பிக்கப்படுமாக" [கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்த்தன].

வினா மீண்டும் எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Order read for resuming Adjourned Debate on Question—[7th March.]

"That the Bill be now read a Second time."—[*The Hon. J. R. Jayewardene.*]

Question again proposed.

පූ. භා. 10.26

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

ගරු කථානායකතුමනි, ඊයේ සවස මේ විවාදය පැවැත්වෙමින් තිබියදී මා සාකච්ඡා කරමින් සිටියේ——

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

ගරු මන්ත්‍රීතුමාට කරුණක් මතක් කරන්නට කැමතියි. සතොසේ ගණන් වාර්තා සම්බන්ධව පරීක්ෂා කර බලනවා යයි මා ඊයේ කීවා. ඒ අවස්ථාවේදී ගරු මන්ත්‍රීතුමා කී දෙය සම්පූර්ණයෙන්ම ඇත්තයි. 1968 දක්වා ගණන් වාර්තා සම්පූර්ණ වී ඇති නමුත් ඒවා තවම සභාගත කර නැහැ.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

එහෙනම් ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා ඊයේ කළ ප්‍රකාශය අසත්‍යයක්.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

අසත්‍යයක් කියන වචනය ටිකක් නපුරු වචනයක්. ඒවා සභාගත කර තිබෙනවාද කියා මා සොයා බැලුවා. ඒවා සභාගත කර නැහැ. එහෙත් ඒවා සම්පූර්ණ කර අමාත්‍යාංශයට එවා තිබෙනවා. මුද්‍රණය සම්බන්ධව ප්‍රමාදයක් ඇති වී තිබෙන නිසා සභාගත කර නැහැ. එහෙත් ඉක්මණින්ම මාසයක් ගත වන්නට කලින් ඒවා සභාගත කරන්නය කියා මා නියම කළා.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

ගරු කථානායකතුමනි, මා ඊයේ කථා කරමින් සිටියේ මේ සංශෝධන පනතේ තිබෙන එක්තරා වගන්තියක් සම්බන්ධ වයි. ඒ වගන්තිය මෙයයි:

"11අ. මණ්ඩලයේ සේවකයකු විසින් මේ පනත යටතේ සද්භාවයෙන් කරන ලද හෝ කරන ලද්දේ යයි සැලකෙන යම් ක්‍රියාවක් සම්බන්ධයෙන් ඔහුට විරුද්ධ ව කිසි ම සිවිල් නඩුවක්, නඩු පැවරීමක් හෝ වෙනත් නීතිකෘත්‍යයක් නොවිය යුතු ය."

මෙවැනි වගන්තියක් මේ පනතට ඇතුළත් වීමෙන් ගරු ඇමතිතුමා යම්කිසි විධියක ප්‍රයෝජනයක් බලාපොරොත්තු වෙනවා නම් එම ප්‍රයෝජනය යම්කිසි අවංක

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[වී. බී. එම්. හේරත් මයා.]

නිලධාරියෙක් කරන්නා වූ යම්කිසි අවංක කටයුත්තක් නිසා ඔහු අමාරුවේ වැටීම වැලැක්වීමට ප්‍රයත්නයක් දැරීම වන්නට පුළුවන්. එහෙත් මෙවැනි වගන්තියක් නීතියට ඇතුළත් කර තිබීමෙන් එසේ අවංක නිලධාරියකුගේ අවංක භාවය නිසා කරන ලද ක්‍රියාවක් නිසා ඔහු වරදකරු වීමෙන් වැලැක්වීමට මෙන්ම යම්කිසි වංක නිලධාරියෙක් යම්කිසි වංක කටයුත්තක් කර එය අවංකව යහපත් චේතනාවෙන් කළ එකක්ය කියා බේරී යන්නටත් මේ යටතේ අවස්ථාව ලැබෙන බව පෙන්වා දෙන්නට කැමතියි. සද්භාවයෙන් නැත් නම් යහපත් චේතනාවෙන් ක්‍රියා කිරීමය කියන දේ තීරණය කිරීම බොහොම අමාරු වැඩක්. සමහර විට නිලධාරියාගේ සිතේ අවංක භාවයක් තිබුනා වන්නට පුළුවන්. එහෙත් ඒ නිලධාරියා වෙනත් කෙනකු විසින් මේ කටයුත්තට යෙදවූවා නම්, ඒ යෙදවීම නිසා සතොස ආයතනයට විශාල අලාභයක්, අපකීර්තියක් ඇති වන කට යුත්තක් සිදු වුනා නම්, ඒ නිලධාරියාගේ සිතේ තිබුණු සද්භාවය නිසා ඔහුට විරුද්ධව සිවිල් නඩුවක් පැවරීමට හෝ වෙනත් අයුරකින් නීත්‍යානුකූලව ක්‍රියා කිරීමට ඉඩක් නොතිබීම ඉතාමත් භයානක දෙයක් හැටියටයි, මා කල්පනා කරන්නේ. යහපත් අදහසින් කෙනකු වැරැද්දක් කළාම එය වැරැද්දක් නොවේය කියා ඔහු නිදහස් කිරීමට යත්න දැරීම ප්‍රතිපත්තියක් හැටියට නම් ඒ තරම් හොඳය කියා මට පිළිගන්නට බැහැ. අදහස යහපත් වුනත් වැරැද්ද වැරැද්දම විය යුතුයි. සමහරවිට ඔහුගේ යහපත් අදහස ගරු ඇමතිවරයා සන්තෝෂ කිරීම විය හැකියි. සමහරවිට ඔහුගේ යහපත් අදහස වෙනත් ඇමතිවරයකු හෝ මන්ත්‍රීවරයකු සන්තෝෂ කිරීම විය හැකියි. සමහරවිට ඔහුගේ යහපත් අදහස අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ සභාපතිවරයා හෝ අධ්‍යක්ෂවරුන් සතුටට පත් කිරීම විය හැකියි. සමහරවිට ඒ පුද්ගලයා තුළ යහපත් අදහසක් තිබෙන්නට පුළුවන්. එහෙත් ඔහු එයට යොමු කරන්නා තුළ යහපත් අදහසක් තිබේය කියා අපට තීරණය කරන්නට පුළුවන් වන්නේ කොහොමද? එමනිසා මේ වගන්තිය ගැන නැවත කල්පනා කර බලා ක්‍රියාකරන ලෙස මා ගරු ඇමතිතුමාගෙන් ඉතා ඕනෑකමින් ඉල්ලා සිටින්නට කැමතියි.

ඇමතිවරයාගේ එකඟත්වය ඇතිව යම් යම් බලතල අධ්‍යක්ෂවරයකුට හෝ නිලධාරියකුට පැවරීමේ බලයක් දෙන්නය කියා පළමු වැනි කොටසෙන් ඉල්ලනවා. ඊළඟට තමුන්නාන්සේ කියනවා, යහපත් අදහසින් සේවකයකු අතින් යම් යම් දේ සිදු වුනොත් ඔහුට විරුද්ධව නීතිය මගින් ක්‍රියා කරන්නට එපාය, ඔහු නිදහස් කරන්නය කියා. මේ දෙක එකට ගෙන බැලුවම මෙන්න මේ වගේ දෙයක් සිදු වන්නට බැරිද? සතොස ආයතනයේ අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ සභාපතිවරයත් සිටිද්දී, අනික් අධ්‍යක්ෂවරුනුත් සිටිද්දී, ඇමතිවරයා තමන්ට වුවමනා කරන සේවකයකුට හෝ නිලධාරියකුට හෝ බලතල පවරා ඔහුගේ මාර්ගයෙන් සතොස ආයතනය තුළ තමන්ට වුවමනා කරන නොයෙකුත් පෙරළි කිරීම සඳහා මහන්සි ගන්නට බැරිකමක් නැහැ; දේශපාලනමය කටයුත්තක් වුනත් කර ගන්නට බැරි කමක් නැහැ. කරල ඉවර වුනාට පස්සෙ ඇමතිවරයා කියාවි, ඒ පුද්ගලයා එය කර තිබෙන්නේ යහපත් අදහසින් හෙවත් සද්භාවයෙන් නිසා ඔහුට විරුද්ධව සිවිල් නඩුවක් පැවරීමට හෝ නීත්‍යානුකූලව ක්‍රියා කිරීමට හෝ බැරිය කියා. මොකක්ද ඔහුගේ යහපත් අදහස? ඇමතිවරයා සතුටු කිරීමේ යහපත් අදහස මිස වෙන එකක් නැහැ. ඒ අදහස උඩ ඔහු කරන සියළු වැරදිවලින් ඔහු නිදහස් කරනවා. මේ වගේ ආයතනයක පිරිසිදු භාවය වැඩිදියුණු කරන්නට අප කල්පනා කරනවා නම් මේ වගේ දේකට ඉඩ දෙන්නට අපට පුළුවන් කමක් නැහැ. සතොස ආයතනයේ බඩු ඇදීමේ කොන්ත්‍රාත්තුව තමුන්නාන්සේට නිදර්ශනයක් වශයෙන් පෙන්වන්න පුළුවන්. ගරු ඇමතිතුමා ඒ ගැන දන්නවද කියා මා දන්නෙ නැහැ. සතොස ආයතනයේ බඩු ඇදීමේ කොන්ත්‍රාත්තුව දෙන්නේ ටෙන්ඩර් ක්‍රමයටයි. හැමදාම ඒක ගන්නේ කොළඹ සිටින එක්තරා ලොරිකාරයෙක්. ඔහු එය ගන්නේ බොහොම අඩු මිලකටයි. අඩු මිල කීයද? අනික් කිසිම ලොරි හිමියකුට තරග කරන්නට බැරි තරම් අඩු මිලකටයි ඔහු ගන්නේ. අනික්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කෙනෙක් රුපියල් 50 යි කිව්වොත් මොහු ගේ ගණන රුපියල් 25 යි. මේ තැනැත්තා කවුද? නාගූර් පිච්චෙ නමැති ලොරි හිමියා තමා මොහු. ඉතා අඩු මිලකට බඩු අදින් නට අරගෙන ඔහු ඊළඟට කරන්නේ කුමක්ද? ලොරි හිමියන් වෙනුවෙන් පැන වූ එක්තරා කොන්දේසියක් ගිවිසුම්වලට අඩංගුව තිබෙනවා. වරායෙන් අදින බඩු වල යම් අඩුවක් ඇති වුණොත් ඒ බඩු මෙරටට ගොඩබාන මිල නැතිනම් සී. අයි. එෆ්. වැලිව් එක ඔහු විසින් ගෙවිය යුතුයි. ඒකයි ලැබෙන දඩුවම.

මෙහි ඇති භයානකකම කුමක්ද? අද පිටරටින් මෙරටට මිරිස් ගෙනෙන මිල ගරු ඇමතිතුමා කිව්වා. මේ රටට මිරිස් හොණ්ඩරයක් බාන්නේ රුපියල් 98 ගණ නේයි. මිරිස් හොණ්ඩරයක සී. අයි. එෆ්. වැලිව් එක රුපියල් 98යි. නාගූර් පිච්චෙ මිරිස් අදිනවා. එසේ අදින ගමන් එක මිරිස් ලොරියක් පිට කොහාට හරි විකු ණනවා. අන්තිමේදී ගණන් බලන විට මිරිස් ගෝනි සියයක් අඩු බව පෙනී යනවා. එතකොට සතොසෙන් යහපත් අදහසින් කරන නිර්දේශයට අනුව මිරිස් ගෝනි සියයකට රුපියල් 98 ගණනේ සී. අයි. එෆ්. වැලිව් එක ගෙවන්නට සිදු වෙනවා. ඔහු ඒක පැකිළීමක් නැතුව ගෙව නවා. අද මිරිස් හොණ්ඩරයක් පිට විකු ණන්නේ කීයටද? සලාක ක්‍රමයට හැර ඉන් පිටස්තරව සතොස මගින් මිරිස් හොණ්ඩරයක් විකුණන්නේත් රුපියල් 308 ට බව කියනවා. සතොස මගිනුත් විකු ණන්නේ ඒ මිලටයි. ඒ අනුව නාගූර් පිච්චෙ කියන තැනැත්තා සතොස මිලට, ඒ කියන්නේ රුපියල් 308 ට, මිරිස් හොණ්ඩරයක් වික්කත් ඔහුට රුපියල් 210 ක ලාබයක් තිබෙනවා නේද? එක හොණ්ඩරයකින් රුපියල් 210 ක ලාබයක් ලැබෙන විට මිරිස් හොණ්ඩර සියයකින් රුපියල් 21,000 ක ලාබයක් ලැබෙනවා නේද? යහපත් අදහසින් තොරව, නිර් දොෂ අදහසින් තොරව, මෙය කළායැයි අප ඔප්පු කරන්නේ කෙසේද? නිල ධාරීන් මෙය කළේ යහපත් අදහසින් තමයි. එහෙත් අන්තිමේ දී රුපියල් 21,000 ක් පාඩුයි. ඒ වෙනුවට ලැබෙන්නේ පිටරටට ගෙවූ මුදල විතරයි. සී. අයි. එෆ්. වැලිව් එකට පිටරටින් මිරිස් ගෙන්වන් නට වෙළඳුන්ට පුළුවන්කමක් නැහැ. එහෙත් එම හොරකම කරන නාගූර් පිච්චෙට පුළුවනි හොණ්ඩරයක් රුපියල් 98 ගණනේ ඕනෑ තරම් මිරිස් ලබා ගන් නට. දැන් අපේ රටේ මෙය සිදු වෙනවා. ඇමතිතුමා මේ ගැන සොයා බලන්න. නාගූර් පිච්චෙට මේ අන්දමේ නිදහසක් සතොසෙන් දී තිබෙනවා. ගරු ඇමති තුමාට මා කී දෙය ඇහුණේ නැතත් මේ ගැන සොයා බලන ලෙස මා ඉල්ලා සිටි නවා. නාගූර් පිච්චෙ තවත් අයට අතුරු කොන්ත්‍රාත් දෙනවා. ඔවුන්ගේ වගකීමත් එසේමයි. නැති වුණු බඩුවලට සී. අයි. එෆ්. වැලිව් එක ගෙවන්න ඕනෑ. [බාධා කිරීමක්] නාගූර් පිච්චෙ තමයි සතොස ආයතනයෙ බඩු ප්‍රවාහණය කරන කොන් ත්‍රාත්කාරයා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

ලාංකිකයෙක්.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

ඉතින් මොකද කියන්නේ? ලාංකික යන්ට හොරකම් කරන්නට ඉඩ දෙන්නට ඕනෑද? යම් හෙයකින් මොනවාහරි නැති වුණොත් ඒවා මෙරටට ගොඩබාන මිල ආණ්ඩුවට ගෙවිය යුතුය යන්නයි මේ උද වියට දී තිබෙන කොන්දේසිය. ගරු ඇමති තුමා ඇහුම්කන් නොදුන් නිසා මම නැවත වරක් එය කියන්නම්. රුපියල් 98 මිරිස් හොණ්ඩරයටත් "සී. අයි. එෆ් වැලියු" එක ගෙවන්නට ඕනෑයයි තමුන්නාන් සේම මෙහිදී කිව්වා. සතොස ආයතනය සලාක ක්‍රමයෙන් පිටස්තරව හොණ්ඩරය රු. 308 බැගින් මිරිස් විකුණන බවත් තමුන්නාන්සේම කිව්වා. ප්‍රවාහණය කිරී මේදී මිරිස් හොණ්ඩර සීයක් හමාරක් නැති වුණොත්, ඒ සම්බන්ධයෙන් පණවා තිබෙන කොන්දේසිය කුමක්ද? නැති වුණු බඩුවලටත් "සී. අයි. එෆ් වැලියු" එක ගෙවිය යුතුය යන්නයි. මිරිස් හොණ්ඩර 100 ක් හොරකම් කොට, හොණ්ඩරයක් රු. 308 බැගින් විකුණා,

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.]

රු. 98 බැගින් සතොසට ගණන් බේරු වොත් මේ පුද්ගලයාට කීයක ලාභයක් තිබෙනවාද ? අවුරුද්දකට මිරිස් හොණ්ඩර දාහක් පමණ ඒ විධියට පාස් කර ගත්තොත් ලක්ෂ දෙක තුනක ලාභයක් නේද ? ඉතින්, වෙනත් කෙනකු රුපියල් පහට ඉල්ලන ටෙන්ඩරය මේ තැනැත්තා ශත 50 ට ඉල්ලුවත් ඔහුට පාඩුවක් නෑ. අඩුවෙන්ම ඉල්ලූ ටෙන්ඩර්කරුවාට ටෙන්ඩරය බාර දෙනවා. ඔහු ටෙන්ඩරය ලබා ගෙන කරන්නේ මේ සෙල්ලමයි. මේකයි සත්භාවය. මේ සත්භාවය උඩ ඔවුන් රට සූරා කනවා. අවශ්‍ය බඩු නැතිව මහජනයා දුක් විඳිනවා. තමුන්නාන්සේගේ සතොස රු. 98 මිරිස් හොණ්ඩරය රු. 308 ගණනේ විකුණමින් මහාම කළුකඩය බවට පත් වී තිබෙනවා. එහි නායකයා ගරු රාජ්‍ය ඇමති තුමායි. මහ කළුකඩ නායකයා එතුමායි.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Are you all accepting that you are the biggest blackmarketeers ? The hon. Member is accusing you that you are the biggest blackmarketeers ?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

ඕව කියන්නේ ආදරේට.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

මේ තත්ත්වය මගහරවන්නට ඕනෑ. වචන පිළිබඳ ප්‍රශ්නයක් නැහැ. ඒ වචන හොඳ නැත්නම් ඒ වෙනුවට යෙදිය හැකි වෙනත් වචන සිංහල භාෂාවෙහි ඕනෑ තරම් තිබෙනවා. ගරු ඇමතිතුමා විසින් නීති රීති සකස් කළ යුත්තේ මෙකී දූෂණ නැති කිරීම සඳහායි. එහෙත්, එතුමා නීති සකස් කරන්නේ ඒ දූෂණ වැඩි කරන්නටයි ; ඒවාට රුකුල් දෙන්නටයි ; ඒවාට පොහොර දමන්නටයි. අපට වුව මනා සතොස වැනි ආයතනයක් පිරිසිදු කිරීමයි ; එවැනි ආයතනයකින් මේ රටේ පාරිභෝගිකයාට නිසි මිළට බඩු ලබා දීමයි; එවැනි ආයතනයක සාධාරණ වැඩ පිළිවෙළක් ඇති කිරීමයි. මා ඊයේත් කීවාක් මෙන්, සතොස ආයතනය මේ රටේ පාරිභෝගිකයන් සූරා කන පෞද්ගලික වෙළෙන්දන් සමග තරගයක් කළ යුතුයි. එවැනි තරගයක් මාර්ගයෙන් බඩු මිළ පහත හෙළිය යුතුයි. එහෙත් අද සිදු වී තිබෙන්නේ කුමක්ද ? ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා සතොසේ නායකයා වුණාට පසු එහි සිල්ලර වෙළෙඳාම නැති වුණා ; විනාශ වුණා. දැන් සතොස ශාඛා බොහොමයක් තිබෙන්නේ නමින් පමණයි. බොහෝ ශාඛාවල " බෝඩ් " එක පමණයි තිබෙන්නේ. තමුන්නාන්සේලා සමහර සතොස අයාතන දිගට හරහට වසා දැම්මා. මගේ ආසනයෙහිත් ශාඛාවක් තිබෙනවා. ඒ හැර හේවාහැට, කඩුගන්නාව ආදී තැන් වලත් තිබුණා. මගේ කොට්ඨාශයේ ශාඛාව නම් තවම වසාදමා නැහැ. එහෙත් වෙළෙඳාම බොහෝ දුරට පහළ බැස තිබෙනවා. මසකට රුපියල් ලක්ෂ දෙකතුනක වෙළෙඳාම් කෙරුණු එම ශාඛාවේ දැන් මසකට රුපියල් 20 දාහකට 25 දාහකට වඩා වෙළෙඳාමක් නැහැ. හේතුව බඩු නැතිකමයි. " ඔන්න පුළුවන් තරමක් හරිහම්බ කර ගනිල්ලා " යි කළුකඩකාරයන්ට තමුන්නාන්සේලා ඉඩ ලබා දී තිබෙනවා. එසේ ඉඩ දීමේ නායකත්වය හිමි ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාටයි. එපමණක් නොවෙයි, මෙකී දූෂණවලට අනුබල දෙන නිලධාරීන් ආරක්ෂා කිරීම සඳහා නව නීතිත් සකස් කරනවා. මොකක්ද මෙහි තිබෙන සත්භාවය ? උසාවියේ නඩුකාරතුමන්ලා 25 දෙනකු ළඟට ගියොත්, මෙහි දැක්වෙන " සත්භාවය " විසිපස් ආකාරයකට තේරුම් කරනවාට කිසිම අඩමානයක් නැහැ. අසුවල් විධියට ක්‍රියා කළ යුතුයි, අසුවල් කරුණු ඉෂ්ට කළයුතුයි යනාදී වශයෙන් සත්භාවය සවිස්තරව ඉදිරිපත් කළහොත් අපට තේරුම් ගන්නට පුළුවනි. මෙහි දක්වා තිබෙන විධියට නම් මෙය මහා සමුද්‍රය වාගෙයි. මිනිසකුගේ ඔළුව තුළ තිබෙන අදහස් යහපත් ද අයහපත් ද යන වග සොයා බැලීමට ඒ තුළට රිංගන්නට පුළුවන් මනුෂ්‍යයෙක් මේ ලෝකයේ සිටිනවාද ? මේකනෙ මේ ලෝකෙම තිබෙන ලොකුම අමාරුව. මේ ලෝකෙ තිබෙන ඕනෑම යන්ත්‍රයක් ගළවා එහි ඇතුළත පරීක්ෂා කර බලන්න පුළුවනි. නමුත් මේ මනස ගළවා එහි ඇති තත්ත්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වය කිසි කෙනකුට තවමත් සොයා පරීක්‍ෂා කරන්න බැරි වුණා. යම් කිසි අපූර්ව විධිය කින් එහි තත්ත්වය යම්කෙනෙකුට සොයා ගන්න පුළුවන් වුනත් මා හිතන්නේ නැහැ ඔහු එය ලෝකයාට එළි කරාවි කියා. ඒ මොකද ? තමන් කවුද කියා එත කොට ලෝකයාට පෙනී යන නිසයි. මිනි සුන් කියන ජාතිය පුදුම විධියේ කොටසක්. ඒ නිසා මා දන්නෙ නැහැ, මනස ඇතුළෙ තිබෙන්නේ යහපත් අදහස්මය කියා කාට වත් කියන්න පුළුවන් කියා.

එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා. (දොම්පෙ)

(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க—தொம்பே)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike—Dompe)

අත බලා කියන්න.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

අත බලා කියන්නත් බැහැ, කේන්දර බලා කියන්නත් බැහැ· මොන පිළිවෙළ කින්වත් කියන්න බැහැ. මොකක් බලා ගෙනද කියන්නෙ ? එසේ නම් මේ වගන් තියේ අදහස සමහර විට මෙසේ වෙන්න පුළුවන්. තමුන්නාන්සේලා පසු ගිය දවස් වල සතොස ගැන සොයා බැලීමට කොමි සමක් පත් කළා. එහි සොයා බැලීම් අනුව ආර්. වී. ද සිල්වා මහතාට එළියට යන්න සිද්ධ වුණා. එතකොට මේ වගන්තියෙන් රාජ්‍ය ඇමතිතුමා අදහස් කරන්නේ ආර්. වී. ද සිල්වා සතොස කොමිසමෙන් වැරදි කරුවකු වුණත්, උන්නැහේ කර ඇති ක්‍රියාව යහපත් අදහසකින් කළ එකක්ය, ඒ නිසා උන්නැහේට විරුද්ධව මීට පසු එන ආණ්ඩුවකින් හෝ වෙනත් සිවිල් නඩු වකින් හෝ නීතියකින් හෝ ක්‍රියා කිරීමට ඉඩක් නැති වන තත්ත්වයක් ඇති කිරී මටයි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

මොන වගන්තියෙන්ද ?

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

ඔය වගන්තිය කියවා බලන්න.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

මා ඊයේ කිව්වා, ඒ වගන්තිය 1961 දී ප්‍රථමයෙන්ම ගෙනාවෙ ඉලංගරත්න ඇමති තුමාය කියා. එතකොට සතොස කොමිස මක් තිබුණේ නැහැ. ඒ කාලෙ ආර්. වී. ද සිල්වා මහතාගේ ප්‍රශ්නයක් තිබුණේ නැහැ. එදා එය නීතිගත වුණේ නැහැ.

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

තමුන්නාන්සේත් මාත් දෙන්නම වැරදියි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

ඒ කාලෙ ආර්. වී. ද සිල්වා මහතාගේ ප්‍රශ්නයක් තිබුණේ නැහැ.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

ඒ කාලයේ තිබුණ තත්ත්වය අනුව ඒ ඇමතිතුමා එය ඉදිරිපත් කරන්න ඇති. එහෙත් අද තත්ත්වය ඊට වෙනස්.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

ආර්. වී. ද සිල්වා මහතා නිලධාරියෙක් නොවෙයි. මෙය තිබෙන්නේ නිලධාරීන් සම්බන්ධවයි.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

තමුන්නාන්සේ මේ ගරු සභාවෙ පොඩි ළමයෙක් වාගේ කියනවා නම් ඉලංගරත්න ඇමතිතුමාගෙ කාලයේ මෙය ගෙනා නිසා තමුන්නාන්සේත් ගේනවාය කියා, මා ඊයේත් කිව්වා එය බොළඳ කථාවක් කියා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
හැම සංස්ථාවලම මේ නීතිය තිබෙනවා. ඒ නිසයි ඉලංගරත්න ඇමතිතුමාත් මේ ආයතනයටත් මේ නීතිය ගෙනාවෙ. මාත් හිතනවා, මෙය ඉලංගරත්න ඇමතිතුමා කළ වැඩවලින් හොඳ එකක්ය කියා.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
හොඳයි, ඉලංගරත්න මහතාගේ සියලුම හොඳ වැඩ තමුන්නාන්සේ අනුගමනය කරන්න. ඒ නිසාම මා ඒවා අනුගමනය කළ යුතුයි කියා මට නිගමනයකට බහින්න බැහැ. යම් දෙයක් ගැන තෝරා බේරා බලා අදහස් ප්‍රකාශ කිරීමේ නිදහස මටත් තිබෙනවා. ඒ නිසා හිටපු ඇමතිතුමා යෝජනා කළ නිසාම අද තිබෙන වතාවරණය උඩ මා එය භාරගන්න කැමති නැහැ.

තමුන්නාන්සෙ ඊයෙ තවත් තර්කයක් ඉදිරිපත් කළා, පෞද්ගලික ආයතන වල කොටස් ගැනීමට නොහොත් කෘෂි කාර්මික හා කර්මාන්ත කටයුතු කිරීමට සතොසට එදත් බලය තිබුණාය, මෙය මා අලුතෙන් ගෙනා එකක් නොවේය, තිබුණ එකක්ය, නමුත් ඉලංගරත්න ඇමතිතුමා ඒක ක්‍රියාත්මක කෙළේ නැත කියා. ඒ වාගේම තමුන්නාන්සේ මේ වගන්තිය ගැනත් කියන්නේ මෙය එදා ඉලංගරත්න ඇමතිතුමාත් ගෙනා එකක් බවයි. මොන පරමාර්ථයක් උඩ එදා එතුමා මෙය ගෙනාවාද කියා මා දන්නේ නැහැ. එහෙත් තමුන්නාන්සේ මේ වගන්තිය ඉදිරිපත් කර තිබෙන පරමාර්ථය දෙස බලන විට, මේ සතොස ආයතනයේ යම් යම් දූෂණ කරන නිලධාරීන්, වැරදි කරන නිලධාරීන්, මේ වගන්තිය අස්සෙන් රිංගා යන්නට ඉඩක් තිබෙනවා නම් ඒ ඉඩ නැති කරන ලෙසයි අප මේ සභාවේදී කියා සිටින්නෙ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
ආර්. පී. ද සිල්වා මහත්මයාට බැහැ.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
ඒ මහත්මයාටත් නිලධාරියකු හැටියට පෙනී සිටින්නට බැරිද? ඒ මහත්මයා ලවා මේ වරද කළ නිලධාරීනුත් මෙය ඇතුළේ ඉන්නවා. මේවා කිරීමේදී ඒ මහත්මයාට අනුබල දුන් නිලධාරීනුත් මෙය ඇතුළේ ඉන්නවා. ඒ අය නිදහස් කරන්නට තමුන්නාන්සේ මෙය ගෙනාවායයි මම චෝදනා කරනවා. එහෙම වැඩ කළ උදවියට රිංගලා යන්නට ඉඩ තබනවාද? නිලධාරීන් නිදහස් කරන්නට පුළුවන් විධියට නොවෙයි මේවා ඉදිරිපත් කරන්නට ඕනෑ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
එහෙම නම් අපි ඒක අහක් කරමු.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
ඔව්. මම පිළිගන්නට ලෑස්තියි, මේ විධියේ සංස්ථාවලට ආණ්ඩුවේ දෙපාර්තමේන්තුවල තිබෙන ආරක්ෂාව දෙන්නට සුදුසු නැති බව. ඒකයි මා කියන්නේ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
ඒ ගැන වාදයක් කරන්නට වුවමනා නැහැ. එහෙම නම් අහක් කරමු. මේ ස.තො.ස. සංශෝධනය හා සම්බන්ධ මේ වගන්තිය අවුරුදු හත අටක් තිස්සේ වාර්තා වෙලා තිබෙනවා. ටී. බී. ඉලංගරත්න ඇමතිතුමා මේ කාර්යය භාරව සිටි කාලයේ සිට තිබුණු සංශෝධනයක් මාත් පිළිගෙන මගෙනුත් ඊට එකක් දෙකක් ඇතුළත් කළා. ඒ වුණාට අස් කරන්නට ඕනෑය කියනවා නම් අස් කරමු.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
අස් කර ගන්නවාද ?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
එහෙම නම් තමුන්නාන්සේ කථාව ඉවර කරනවාද ?

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
ඒ කාරණය ගැන පමණක් නොවෙයි සඳහන් කරන්නට තිබෙන්නේ. තවත් දේවල් හුඟක් තිබෙනවා.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
අහක් කරන්නේ වෙනත් කාරණයක් නිසයි. තමුන් ගරු මන්ත්‍රීතුමා කථා කරද්දී ගරු ඇමතිතුමා මේය නරක අදහසකින් ගෙනාවාය කිව්වා. එසේ කීම වැරදියි.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
ගරු ඇමතිතුමා මේය නරක අදහසින් ගෙනාවායයි මම කිව්වේ නැහැ. නිලධාරීන් නිදහස් වී රිංගලා යන්නට ඉඩ තබන්නට සුදුසු නැති බවයි මම සඳහන් කෙළේ.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
An improper motive must not be imputed.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)
I do not think, Sir, that that was what he intended.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
That is what he said.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
ගරු කථානායකතුමනි, අපේ රටට වෙලා තියෙන වැරද්ද මේකයි. මොකක්ද ? අපේ රටේ බොහෝ දෙනාට පුළුවන් කමක් නැහැ අපේ රටේ භාෂාව තේරුම් ගන්නට. අප ළඟ තිබෙන පිටපතේ සඳහන් වූ ආකාරයටයි මම කියෙව්වෙ. සත් භාවයෙන් ගෙනාවාය කියලයි මම කිව්වෙ.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
තමුන්නාන්සේ කී දේ මම තේරුම් ගත්තා. කරුණා කර ඒ වචන පාවිච්චි කරන්නට එපා.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
ගරු කථානායකතුමනි, මගේ අදහස නම් ඒ වාගේ අදහසක් මතු වන වචන මම පාවිච්චි කෙළේ නැහැ කියන එකයි. ඒ වුණත් මම තමුන්නාන්සේ කී කාරණය භාර ගන්නට කැමතියි.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
එහෙම නම් පිළිගන්නවා. තමුන්නාන්සේ කී වචන තමුන්නාන්සේට මතක නැහැ.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
ගරු කථානායකතුමනි, මට හොඳට මතකයි මා පාවිච්චි කළ වචන මොනවාද කියන එක. මෙවැනි වගන්ති ගෙනැවිත් වැරදි කළ නිලධාරීන්, වැරදි කළ උදවියට බේරෙන්ට ඉඩ දෙන්න බැහැ. ගරු ඇමතිතුමා එකඟ වෙනවා නම් ඒ ගැන තව දුරටත් කථා කරන්නට බලාපොරොත්තු වන්නේ නැහැ. ඊට අදාළ අනෙක් වගන්තිය ගැන අපි ඊළඟට කල්පනා කරමු. මොකක්ද එය ?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.]

"මණ්ඩලය විසින්, ඇමතිවරයාගේ එකඟත්වය ඇතිව ස්වකීය බලතල හෝ යුතුකම්වලින් යම් බල තලයක් හෝ යුතුකමක් යම් අධ්‍යක්ෂවරයකු වෙත හෝ මණ්ඩලයේ නිලධරයකු වෙත පැවරිය හැකිය. ඒ අධ්‍යක්ෂවරයා හෝ නිලධරයා විසින් මණ්ඩලයේ සාමාන්‍ය හෝ විශේෂ විධානයන්ට යටත්ව ඒ බල තල පාවිච්චි කිරීම හෝ ඒ යුතුකම් ඉටු කිරීම කළ යුතුය."

ඊට ඉහළ වගන්තිය බලමු.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

ඒකත් ඉලංගරත්න ඇමතිතුමාගේ සංශෝධනයක්.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

ඔන්න ආයෙත් සැරයක් ගරු ඇමති තුමා අර එතුමගෙ පරණ කථාවම ඉදිරි පත් කරනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

පරන කථාව නොවෙයි මම කියන්නෙ ඇත්තක්.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

නියම ඇත්ත නම් මේකත් ජයවර්ධන ඇමතිතුමාගේ සංශෝධනයක්ය යන්නයි. සභාපතිවරයාට හෝ අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ කෙනෙකුට හෝ බලතල පවරන වාට විරුද්ධත්වයක් නැහැ. එහෙත් කෙලින්ම නිලධාරියකුට පවරන්නට බල යක් තිබීම ඒ තරම් ඥානවන්ත නැහැ. එතකොට සිද්ධ වන්නේ කෙලින්ම ඇමතිතුමාත් නිලධාරියාත් අතර සම් බන්ධයක් ඇති වීමයි. අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩ ලය නොදන්නා සම්බන්ධයක් ඇමති තුමාත් නිලධාරියාත් අතර ඇති වන් නට ඉඩ තිබෙනවා. ගරු ඇමතිතුමා කෙලින්ම නිලධාරියකුට බලය දෙනවා. නිලධාරියා ක්‍රියා කරනවා, තමුන්නාන්සේ දුන් බලතල උඩ. එහෙම නම් පාලක මණ්ඩලයක් ඇයි? සභාපතිවරයෙක් ඇයි? මේ වාගේ රැස්වීම් මොකටද? යම්කිසි ඉඩක් එතැන ඇති වෙනවා වරදකට. ඒ බව මට සාමාන්‍යයෙන් හැඟී යනවා, සිංහ ලෙන් තිබෙන යෙදීම අනුව. හැබැයි, ඉංගිරිසිය නම් මට තේරෙන්නේ නැහැ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ අදහස මොකක්ද මේ ගැන? කොහොමද විරුද්ධ පාර්ශ්වය මේ ගැන කල්පනා කරන්නේ? මේකත් අස් කර ගන්නද?

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

නිලධාරීන්ට බලය පැවරීම ගැන මම නම් විරුද්ධයි. [බාධා කිරීම්]

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

නිලධාරීන්ට නොවෙයි අධ්‍යක්ෂ වරුන්ට?

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය සිටිද්දී කෙලින්ම ඇමතිවරයාගෙන් බලයක් ලැබෙනවා නිල ධාරියාට. එතකොට ඇමතිවරයාත් නිල ධාරියාත් අතර නොදැනුවත්වම වාගේ යම්කිසි අසතුටුදායක දේවල් සිද්ධ වන් නට ඉඩ ඇති වෙනවා.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා. (දකුණු කොළඹ)
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா—கொழும்புத் தெற்கு)
(Mr. Bernard Soysa—Colombo South)

වැඩ කරන සේවකයකුට බලයක් පව රන එක හොඳයි. අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයට දෙනවාට විරුද්ධයි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

උන්නැහේ විරුද්ධයි, අධ්‍යක්ෂවරුන්ට බලය පවරනවාට. තමුන්නාන්සේ විරුද්ධයි නිලධාරීන්ට බලය පවරනවාට. මෙතැන හැප්පීමක් තිබෙනවා නොවෙද? මං කැමතියි, මේ දෙගොල්ලන්ටම බලය පැවරීම අහක් කරන්න කැමති නම්.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரீ. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

තමුන්නාන්සේ පනතේ ඒ වගන්ති දෙක අස්කර ගන්නට කැමති නම් අපේ විවාදයට එය බොහොම පහසුයි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

වෙනත් අහක් කරන්න තිබෙන්නෙ මොනවද?

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரீ. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

ඊයේ මා කථා කර ගෙන යමින් සිටියදී, තමුන්නාන්සේ කීවා "මුදල් ඇමතිවරයාගේ එකඟත්වය ඇතිව ඇමතිවරයා විසින් අනුමත කරනු ලැබිය හැකි, යම් කෘෂිකාර්මික හෝ කාර්මික ව්‍යවසායක් හෝ බැංකු හෝ නැව් ව්‍යාපාරයක් ඇතුළුව වෙන යම් වෙළෙඳාමක් හෝ ව්‍යාපාරයක් පවත්වා ගෙන යාම" යන වගන්තිය පරණ පනතේත් තිබුණාය කියා. මා පැහැදිලි කරගන්න කැමතියි, පරණ පනතේ තිබුණා නම් නැවතත් සංශෝධනයක් ගෙන එන්නේ මන්ද කියා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

මෙම සංශෝධනය ගෙනෙන්නේ නැත්පත් මුදල් යොදවන්න අවසර ලබාගන්නටයි.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரீ. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

එයට වෙනත් වගන්තියක් තිබෙනවා නොවෙද? එයට අමතරව නොවෙද මෙය ගෙනෙන්නේ? ගරු ඇමතිතුමා ඊයේ කළ ප්‍රකාශය නිසයි කරුණු පැහැදිලි කර ගැනීම පිණිස මේ ගැන මා සඳහන් කරන්නේ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

මේ සංශෝධනයන් අනුව මුදල් යොදවන්න පුළුවන් මුදල් ඇමතිවරයාගේ අවසර ඇතුවයි. පරණ පනතේ අවසර ගැනීමක් තිබුණේ නැහැ.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரீ. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

එහෙනම් වෙනසක් තිබෙනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

එයින් තවත් ආරක්ෂා වෙනවා.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரீ. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

අප ඊට විරුද්ධ නැහැ. නමුත් තමුන්නාන්සේ ඊයේ කළ ප්‍රකාශය ඒ නිසා ටිකක් වෙනස් කරන්න සිද්ධ වෙනවා. මුදල් ඇමතිවරයාගේ අනුමැතිය ඇතුව කියන අන්දමට සංශෝධනය කර තිබෙනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

පරණ පනතින් සතොසට බලය තිබුණා, ඕනෑම වෙළඳාමක්, ඕනෑම ව්‍යාපාරයක්, ඕනෑම කර්මාන්තයක් හෝ කෘෂිකාර්මික වැඩක්, ඕනෑම බැංකු වැඩක්, ඕනෑම රක්ෂණ වැඩක්, කරන්න. අවුරුදු පතා ලැබෙන ලාභය යෙදවීමට බලය තිබුණා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන]
මුදල් ඇමතිවරයාගෙන් අවසර ලබාගන්නේ නැතුව. දැන් බලය ලබාගන්න යන්නේ, ලාභයෙන් පමණක් නොවෙයි, තැන්පත් මුදල්වලින් පවා මේ කට යුත්ත කරන්න. උන්නැහේ කියනවා තැන්පත් මුදල් සියල්ලක්ම පාවිච්චි කරන්න දෙන්න බැහැ, උන්නැහේටත් කොටසක් නැතුව කියා. එම නිසා සියයට දහයක කොටසක් දෙනවා. ඉතුරු කොටස් පාවිච්චි කිරීමටයි මේ සංශෝධනය ගෙනෙන්නේ. එසේ යොදවන්නේත් උන්නැහෙගේ අවසරය ඇතුවයි.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

කාරණය පැහැදිලි කර දුන්නාට ස්තුතියි. ගරු කථානායකතුමනි, ඊයේ මා විරුද්ධත්වය ප්‍රකාශ කලා කෙලින්ම—

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

කොයි තරම් කථා කළත් අනික් කොටස් නම් අහක් කරන්න මට බැහැ.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

ඔව්, එහෙම කළොත් මෙම ගරු සභාවට ගෙනෙන්න තමුන්නාන්සේට පනතක් නැහැ. ගරු කථානායකතුමනි, පෞද්ගලික ව්‍යාපාරවලට තැන්පත් මුදල් යෙදවීමට අදහස් කිරීම ගැන මගේ විරුද්ධත්වය ඊයේ මා ප්‍රකාශ කළා, අදත් ප්‍රකාශ කර නවා. යම්කිසි විධියකින් ලැබෙන අතිරේක ලාභ මුදලක් තවත් සංවර්ධන ව්‍යාපාරයක් සඳහා යොදවනවා නම් ආර්ථික වශයෙන් පමණක් කල්පනා කර බලන විට එය වර දක් ලෙස පෙනෙන්නේ නැහැ. නමුත් තැන්පත් මුදලක්, ආරක්ෂිත මුදලක් දියුණුව සඳහා වෙන් කර තිබෙන මුදලක් අර ගෙන පෞද්ගලික ව්‍යාපාර සඳහා යොදවනවා නම්, සළුසල ව්‍යාපාරවල කොටස් ගැනීම් සඳහා යොදවනවා නම්, සමහර විට කවදාහරි සතොසේ ආයතනයේ ආරක්ෂාවට එය තර්ජනයක් වන්න පුළුවනි. එසේ වුණත් මුදල් ඇමතිතුමාගේ පාලනයක් තිබෙන නිසා තරමක් දුරට අපට සැන සෙන්න පුළුවනි. එහෙම නැතිනම් සතොසේ ආයතන මේ රටේ සම්පූර්ණයෙන්ම නැති වෙයි.

ගරු කථානායකතුමනි, අපට කෙලින්ම කියන්න බැහැ, සතොසේ ආයතන සමුප කාර ආයතනයයි කියා. කවදාවත් එය අප පිළිගන්න ලැහැස්ති නැහැ; විශේෂයෙන්ම සමුපකාර ව්‍යාපාරයක යෙදී සිටි පුද්ගල යකු හැටියට සතොසෙ ආයතන සමුපකාර ආයතන ලෙස හඳුන්වන්න බැහැ. එය සමුපකාරයක් නොවෙයි. එය සමුපකාරය නියෝජනය කරන්නක් නොවෙයි. එය එක්තරා අන්දමක ආණ්ඩුවේ සංස්ථාවක්. සමුපකාරය කියන නම පමණක් යොදා තිබෙනවා. නමුත් එම සංස්ථාවට යොදා තිබෙන්නේ මහජන මුදල්. සංස්ථාවේ ආරක්ෂාව රැඳී තිබෙන්නේ එහි ආරක්ෂිත මුදල් නැතිනම් තැන්පත් මුදල් උඩයි. එම නිසා එම තැන්පත් මුදල් පෞද්ගලික ව්‍යාපාරයක කොටස් ගැනීම සඳහා යෙදවීමේ අදහසක් තිබෙනවා නම් එය අප කිසිසේත් අනුමත කරන්නේ නැහැ; ඒ අදහසට අපට කිසිසේත් එකඟ වන්නට පුළුවන්කමක් නැහැ.

මේ වගන්තිය සකස් කිරීමේදී තමුන්නාන්සේ මීට වඩා හොඳ පියවරක් ගත්තා නම් අපට වැඩියෙන් සතුටු වෙන්න පුළුවනි. ඒ කියන්නේ යම් ආයතනයකින් ලැබෙන හැම ලාභයක්ම සේවකයන් අත රේ බෙදා දිය යුතුය කියා ප්‍රකාශ කරන්න මා සූදානම් නැහැ. නමුත් ලාභයෙන් සාධාරණ කොටසක් පාරිතෝෂික මුදල් වශයෙන් ලැබීමේ පරම අයිතියක් සේවකයන්ට තිබෙනවා. ඒ නිසා ඒ ඒ අවස්ථාවලදී නිලධාරීන්ගේ නැත්නම් පාලක පක්ෂයේ හිතුවක්කාර අදහස්වලට අනුව, ඒ අයගේ වුවමනා එපාකම් අනුව, තම තමන් සතුටු කරන තනිත්ට පන්දම් අල්ලන පක්ෂයට පමණක් පාරිතෝෂික මුදල් දීමට ඉඩ තැබීමේ තත්ත්වයක් ඇති කිරීම ඒ තරම් සුදුසු නැහැ. මේ සඳහා යම්කිසි ක්‍රමානුකූල වැඩපිළිවෙළක්, ස්ථිර ඉලක්කමක්, සකස් කරන්නට තමුන්නාන්සේට පුළුවන්කමක් තිබෙනවා නම්, අපට එකඟ විය හැකි සාධාරණ ක්‍රමයක් සකස් කරනවා නම්, මේ ප්‍රශ්නය විසඳන්න ඒ තරම්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අමාරු වන්නේ නැහැ. හැම අවුරුද්දේම මේ ප්‍රශ්නය මේ විධියට සාකච්ඡා කරන්න වුවමනා වන්නෙත් නැහැ. හැම අවුරුද්දේ මත් සාකච්ඡා බිඳ වැටෙනවා. කිසිම වැඩක් වන්නේ නැහැ. නමුත් මේ විධියට මෙය කළයුතුය කියා යම්කිසි ක්‍රමයක් තිබෙනවා නම්, යම්කිසි ප්‍රතිපත්තියක් තිබෙනවා නම් එය ඉතාමත් පහසුයි. ඒ නිසා මේ සඳහා සියයට ගණනක් නියම කිරීම ගැන නැව තත් සොයා බලන්නය කියා මා ඉල්ලා සිටිනවා.

අවසාන වශයෙන් මා තවත් කරුණක් කියන්න කැමතියි. අද රටේ ජීවන අංකය ඉහළ නැගීමට, බඩු මිල ඉහළ නැඟීමට, පාරිභෝගිකයාට ඇති වී තිබෙන අමාරු කම්වලට සම්පූර්ණයෙන්ම වගකිව යුත්තේ මේ සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතන යයි. හැම බඩුවකම මිල ඉහල නැග තිබෙනවා. පුද්ගලික වෙළඳුන්ට වුවමනා විධියට පාරිභෝගිකයන් ගසා කෑමට ඉඩ දී තිබෙනවා. සතොස ආයතනයත් මහජනයා ගසා කනවා. මිරිස්වලින් රෙදිවලින් මහජනයා ගසා කන අන්දම මම ඊයේ කිව්වා. කූපන්වලට රෙදි යාරයක් විකුණන මිලට වඩා කූපන් නැතිව රෙදි යාරයක් විකුණන විට මුදලක් අය කරනවා. කූපන් නැතිව ගන්න රෙදි යාරයකට වැඩිපුර රු. 1.25 ක මුදලක් අය කරනවා. මේ විධියේ මහජනයා සූරා කෑමේ ව්‍යාපාරවලට පුද්ගලික වෙළඳුන් සතොස ආයතනයේ තිබෙන දුර්වලකම් ප්‍රයෝජනයට ගන්නවා. එපමණක් නොවෙයි, දැන් සූදානම් වන්නේ—දැන් තමුන්නාන්සේලා මහන්සි ගන්නේ— පුද්ගලික ව්‍යාපාර නැත්නම් තව තවත් ව්‍යාපාර සඳහා සතොස ආයතනයේ කොටස් මුදලුත් යෙදවීමටයි. ඒ වගේ ක්‍රියා කලාපයක් ඇති කිරීමෙන් මේ රටේ පාරිභෝගිකයා කබලෙන් ලිපට වැටෙනවාට කිසිම සැකයක් නැහැ. ඒ නිසා තමුන්නාන්සේලා පසුගිය මැතිවරණ කාලයේදී දුන්න පොරොන්දුවත් සිහි කර ජීවන වියදම පහළ හෙලීමට, මහජනයාට ටිකක් අඩුමිල කට බඩු ලබා දීමට හැකි වන සේ සතොස ආයතනය ක්‍රියාත්මක කරන්නය කියා ඉල්ලමින් මගේ කතාව අවසන් කරනවා.

පූ. භා. 11.1

එම්. එස්. අමරසිරි මයා. (හිනිදුම)
(திரு. எம். எஸ். அமரசிறி—ஹினிதும)
(Mr. M. S. Amarasiri—Hiniduma)

ගරු කථානායකතුමනි, සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතන (සංශෝධන) පනත සම්බන්ධව වචන ස්වල්පයක් කතා කිරීමට මා අදහස් කරනවා. මෙම සංශෝධන පනතින් අලුතින් කෘෂිකර්ම හා කාර්මික අංශ ඇති කිරීමටත් ඒ සම්බන්ධව වැඩපිළිවෙළක් යෙදීමටත් සතොස ආයතනයට බලතල පැවරෙනවා. මෙයින් සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතනය ලංකාවේ ආහාර ද්‍රව්‍ය බෙදා හැරීමේ ප්‍රධාන කේන්ද්‍රස්ථානයක් වෙනවා. පසුගිය රජය කාලයේදී සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතනයේ වැඩ කටයුතු ගැන තරමක් සොයා බැලුවොත්—ඒ ගැන ආපසු හැරී බැලුවොත්—එහි තිබුණ වැරදි නැත්නම් දූෂණ ගැන තමුන්නාන්සේලාට පැහැදිලි වෙනවා ඇති. මට පෙර කතා කළ වලපනේ මන්ත්‍රීතුමා විසින් කියන ලද කරුණු ගැන මාත් යමක් කිව යුතුව තිබෙනවා. සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතනයේ වැඩ කටයුතු එදාට වඩා හොඳ තත්ත්වයකින් අද කෙරීගෙන යන බව කියන්න ඕනෑ. අපි දන්නවා ඒ පසුගිය රජය කාලයේදී එම ආයතනය මගින් බඩු බෙදා හැරීමේ තිබුණ දුර්වලකම් නිසා මහජනතාවට මොන තරම් දුෂ්කරතාවන්ට මුහුණ පාන්න සිදු වුණාද කියා. පාරිභෝගිකයින්ට අවශ්‍ය හැම දෙයක්ම සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතනයෙන් බෙදා හැරීමේ ක්‍රමයක් පැවති ඒ කාලයේදී මහත් අමාරුකම් ඇති වුණා. තොග වෙළඳ ආයතනයේ බෙදා හැරීමේ මධ්‍යස්ථාන අඩු වීම නිසාත්, සමුපකාර සංගම්වලට සමිතිවලට නියම ආකාරයෙන් බඩු නොලැබීම නිසාත්, රටේ ආහාර හිඟයක් ඇති වුණා. ඒ නිසා මහත් දුෂ්කරතාවන්ට මුහුණ පාන්න සිදු වුණා. එම දුර්වලතාවන් අද බොහෝ දුරට අඩු වී තිබෙනවා.

මිරිස්, පරිප්පු, උම්බලකඩ, සූදුරු, කොත්තමල්ලි ආදිය සලාක ක්‍රමයට බෙදා හරින නිසා ලංකාවේ සෑම කෙනෙකුටම ඒ ද්‍රව්‍ය යම්කිසි ප්‍රමාණයක් ලැබෙන බව තමුන්නාන්සේ දන්නවා. මේ හේතුව නිසා මහජනයාට තරමක් දුරට සහනයක් සැලසී තිබෙනවා. පසුගිය කාලයේ 1965ට

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[අමරසිරි මයා.]

පෙර සමුපකාර තොග වෙළඳායතනය එහි සිල්ලර ශාඛාවලින් ආහාර ද්‍රව්‍ය බෙදා හැරීමේදී මොනතරම් දූෂණ සිදු වුණාද, මහ ජනයාට ඒ නිසා මොනතරම් කරදර සිදු වුණාද කියා අපි දන්නවා. එහෙම සිදු වෙන්න හේතුව පාරිභෝගික ද්‍රව්‍ය බෙදා හැරීමේ ක්‍රමානුකූල සැලැස්මක් නොතිබුණු නිසා සමුපකාර තොග වෙළඳායතනයේ සිල්ලර ශාඛා මගින් නියම අන්දමට මහ ජනයා අතර බඩු බෙදී නොයාමයි. ඒ තත්ත්වය මේ ගරු සභාවේ සෑම මන්ත්‍රී වරයකුම වගේ පිළිගන්නවා ඇති. ඒ කාලයේ බොහෝවිට සමුපකාර තොග වෙළඳායතනයේ සිල්ලර ශාඛාවලින් ආහාර ද්‍රව්‍ය ලබා ගැනීමට පුළුවන් වුණේ ඒවායේ සේවකයන්ගේ ඥාති මිත්‍රාදීන් ටත්, පෝලිම්වල සිටි සවි ශක්තිය ඇති උදවියටත් පමණයි. හැතැප්ම දහය— දොළහ පයින් ගොස් උදේ සිට සවස්වන තුරු පෝලිමේ හිටලත් ඇතැම් අසරණ ගම්මුන්ට ඒ කාලයේ බඩු ලබා ගැනීමට බැරි වූ අවස්ථා එමට තිබෙනවා. එහෙත් දැන් ඒ ද්‍රව්‍ය පිළිබඳව සලාක ක්‍රමයක් ඇතිවී තිබෙන නිසා ගමේ සමුපකාරයෙන් හෝ ගමේ බලය ලත් වෙළෙන්දාගෙන් හෝ ඒ බඩු ක්‍රමානුකූලව තරමක් සහනය කින් යුතුව ලබා ගැනීමට ගම්වාසීන්ට පුළුවන් වී තිබෙනවා.

රෙදි බෙදා හැරීම සඳහා සමුපකාර තොග වෙළඳායතනය මගින් කලින් තොග වෙළ ඳුන් දෙසිය ගණනක් පත් කර සිටියා. එහෙත් සතොස කරගෙන ගිය ඒ වෙළ දාම අත්හැර දමා සළුසල මගින් ලංකාව පුරාම සිල්ලර වෙළඳුන් විශාල සංඛ්‍යාවක් පත් කරගෙන ඒ කටයුත්ත කරගෙන යනවා. සමහර ජනගහනය අඩු ප්‍රදේශ වල ගම් කිහිපයකට එක වෙළෙන්දකු බැගිනුත්, ජනගහනය වැඩි ප්‍රදේශවලට වෙළෙඳුන් දෙතුන් දෙනා බැගිනුත් පත් කරගෙන සළුසල මගින් සිල්ලර වෙළඳාම ව්‍යාප්ත කර හැර තිබෙන නිසා අද පාරි භෝගිකයාට වැඩිපුර රෙදි ලබා ගැනීමට පුළුවන් වී තිබෙනවා. කලින් සමුපකාර තොග වෙළඳායතනයට මේ කටයුත්ත හරියාකාරව කරගෙන යන්නට නොහැකි වුණේ විශාල සේවක සංඛ්‍යාවක් එකම ස්ථානයකින් පාලනය කරන්නට යාමේදී ඇතිවන අපහසුකම් හා දක්ෂ පුද්ගලයන්

ඒ ඒ ස්ථානවලට පත් නොකිරීමත් නිසයි. දැන් සමුපකාර සංගම්වලටත්, සිල්ලර වෙළඳුන්ටත් රෙදි බෙදා හැරීම සළුසල මගින් ඉතා හොඳින් සිදු වෙනවා. ඒ හේතුව නිසා ලංකාවාසීන්ට රෙදි ලබා ගැනීමේ සහනයක් ලැබී තිබෙනවා.

සමුපකාර තොග වෙළඳායතනයට සිය යට 51ක් අයිතිය තබාගෙන අනෙක් සිය යට 49 වෙනත් ආයතනවලට හෝ මහ ජනයාට භාර දීමෙන්; පාලනය ඒ අන්දමට කොටස් වශයෙන් වෙන් කිරීමෙන් රෙදි පමණක් නොව අනිකුත් ද්‍රව්‍යත් මීට වඩා හොඳින් බෙදා හැරීමේ ක්‍රමයක් සකස් කරන්නට පුළුවන්කම තිබෙන බව අප මේ අවස්ථාවේදී කල්පනාවට ගන්නට ඕනෑ. ඒ අන්දමේ ස්කන්ධ සමාගම් පිහි ටුවා ඒවාට දක්ෂ නිලධාරීන් තෝරාගෙන පාලනය හරිහැටි ගෙන ගියොත් බඩු බෙදා හැරීමේදී පාරිභෝගිකයාට විශාල සහනයක් සැලසෙනවා ඇති.

ලංකාවේ ජීවන වියදම වැඩි වීමට එක හේතුවක් තමයි, ආහාර ද්‍රව්‍ය බෙදා හැරීමේ ක්‍රමය තවමත් සතුටුදායක තත්ත් වයකට පත් නොවීම. මේ ප්‍රශ්නය ඉතා ඉක්මණින් විසඳිය යුතු ප්‍රශ්නයක්. ලංකා වට සෑහෙන ප්‍රමාණයක ආහාර ද්‍රව්‍ය තොග යක් ආනයනය කරනු ලැබුවත්, රටේ ආහාර නිෂ්පාදනය සෑහෙන පමණ දියුණු තත්ත්වයක තිබුණත්, ඒවා බෙදා හැරීමේ ක්‍රමය තවමත් සතුටුදායක තත්ත්වයක නැහැ. සමුපකාර තොග වෙළඳායතනය මගින් සමුපකාර සමිති සංගම් ආදියට සප යන ආහාර ද්‍රව්‍ය ඒ ඒ සමිති සංගම් මගින් කලට වේලාවට ගෙන යන්නෙ නැහැ. මේ හේතුව නිසාත් අද පාරිභෝගිකයාට පීඩා විඳින්නට සිදු වී තිබෙනවා. එය සමුපකාර සමිති සංගම් ආදියේ වරද නිසා සිදුවන් නක් මිස රජයේ වරද නිසා සිදු වන්නක් නොවෙයි. විශේෂයෙන්ම බද්දේගම විවිධ සේවා සමුපකාර සමිති සංගමයෙන් ආහාර ද්‍රව්‍ය බෙදා හැරීම, වෙනත් අනෙ කුත් සතොස බඩු බෙදා හැරීම සහ සලු සලේ රෙදිපිළි බෙදා හැරීම සිදු වන්නේ ඉතාමත්ම අසතුටුදායක අන්දමටයි. බද්දේගම විවිධ සේවා සමුපකාර සමිති සංගමයෙන් ඒ පළාතේ බඩු බෙදා හැරීම අසතුටුදායක අන්දමට සිදු වන නිසා රජ යත් දෝෂ දර්ශනයට ලක් වෙනවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

සතොස ශාඛාවලට බඩු සැහෙන ප්‍රමාණයක් නොලැබෙන බව වලපනේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (පී. බී. එම්. හේරත් මයා.) සඳහන් කළා. සතොස සිල්ලර වෙළඳ ශාඛාවලට යවන බඩු සමුපකාර සමිතිවලට යවනවා නම් වඩා හොඳ සේවයක් සැලසෙනවා. එතකොට ඒ සමුපකාර සමිතිවලට ඇති සලකා පොත් අනුව ඒ බඩු බෙදා හරින්නට පුළුවන් වෙනවා. එසේ නැතිව පරිප්පු, මුංඇට, ලූනු ආදිය බෙදා හැරීම සතොස ශාඛාවලට භාර දුන්නොත් ඒ ශාඛාවලට අභිමත පරිද්දෙන් හිතවත් අයට පමණක් ඒවා බෙදා දෙනවා. ඒ නිසා සතොස මඟින් එහි සිල්ලර ශාඛාවලට යවනු ලබන බඩු සමුපකාර සමිතිවලට යවා ඒ සතොස සිල්ලර ශාඛා වසා දමනවා නම් හොඳයි.

මේ සංශෝධන පනතේ 3 වන වගන්තියේ මෙසේ සඳහන් වෙනවා:

> මණ්ඩලය විසින්, ඇමතිවරයාගේ එකඟත්වය ඇතිව ස්වකීය බලතල හෝ යුතුකම්වලින් යම් බලතලයක් හෝ යුතුකමක් යම් අධ්‍යක්ෂවරයෙක් වෙත හෝ මණ්ඩලයේ නිලධරයකු වෙත පැවරිය හැකිය.

මේ වගන්තිය තිබීම හොඳයි. ඇමතිතුමාගේ බලතල උසස් වගකිවයුතු නිලධරයකුට පැවරෙනවා නම් පාලනය වඩාත් ක්‍රමවත් වෙනවා. ඇමතිතුමාගේ බලතල සභාපතිට හෝ අධ්‍යක්ෂවරයකුට හෝ පැවරුවහොත් ඔවුන් එම තනතුරුවලට පත් කළ රජය පවතින තෙක් ඔවුන්ගේ නිලතල පවතින හෙයින්—අපේ අත්දැකීම් අනුව තත්ත්වය ඒකයි—ඔවුන් ඇමතිවරයාගේ අභිමතය පරිදි කටයුතු කරමින්, බලතල සීමාන්තිකව පාවිච්චි කිරීමට, එසේ නැත්නම් බලතල වැරදි විධියට පාවිච්චි කිරීමට ඉඩ තිබෙනවා. එහෙත් එම ආසනයේ දීර්ඝ කාලයක් සේවය කිරීම සඳහා නියම ආකාරයෙන් තෝරා ගනු ලැබූ උසස් නිලධරයකුට ඒ බලතල පැවරුවහොත් හරියාකාර ලෙස හා සාධාරණ ලෙස ඒ බලතල පාවිච්චි කිරීමට ඔහු වග බලා ගන්නවා ඇති. එම නිසා ඒ ගැන නැවත සලකා බලන ලෙස ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

මෙම සංශෝධනය මඟින් කෘෂිකාර්මික හා කාර්මික ව්‍යවසායන් හෝ බැංකු හෝ නැව් ව්‍යාපාරයන් ඇතුළු වෙනයම් වෙළඳාමක් හෝ ව්‍යාපාරයක් හෝ පවත්වාගෙන යමින් සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතනයේ කටයුතු තවත් පුළුල් කිරීමට වැඩ පිළිවෙළක් යෙදීම ඉතාමත් ප්‍රශංසනීයයි. සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතනය ක්‍රමවත් වැඩ පිළිවෙළකට හැඩගැසීගෙන එන මේ කාලයේදී, කෘෂිකාර්මික පාරිභෝගික ද්‍රව්‍ය නිෂ්පාදනය කිරීමටත් යොමු කිරීම ඉතාමත්ම හොඳයි. ස. තො. ස. ලංකාවේ ආහාර ද්‍රව්‍ය බෙදා හැරීමේ කේන්ද්‍රස්ථානය වන නිසා, එවැනි කෘෂිකාර්මික ද්‍රව්‍ය අලෙවි කිරීමේ පහසුකම් ස. තො. ස. ට තිබෙනවා. ලෝකයේ දියුණු සමුපකාර ව්‍යාපාරයන් ඇති වෙනත් රටවලුත් පාරිභෝගික ද්‍රව්‍ය නිෂ්පාදනය කරනු ලබන කර්මාන්ත ආරම්භ කිරීමෙන්, පාරිභෝගිකයන්ට පාරිභෝගික ද්‍රව්‍ය අඩු මිළකට සපයන බව අප දන්නවා. එම නිසා, මෙම සංශෝධන පනතින් සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතනයේ වැඩ පුළුල් කිරීමට යෝජනා කිරීම කාලෝචිතයි.

සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතනය බැංකු හා නැව් ව්‍යාපාර ආරම්භ කිරීම හොඳ දෙයක් බව නැවතත් මතක් කරන්නේ මෙන්න මේ හේතු උඩයි: බඩු ආනයනය හා අපනයනය සඳහා නැව් සංස්ථාවක් ආරම්භ කිරීමට කටයුතු යොදා තිබෙන බව ඇත්ත. එහෙත් ලංකාවේ පාරිභෝගික ද්‍රව්‍ය බොහොමයක්ම බෙදා හරින්නේ සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතනය නිසා, එම ආයතනය විසිනුත් නැව් ව්‍යාපාර පවත්වාගෙන යනු ලැබීමෙන් පාරිභෝගික ද්‍රව්‍ය අඩු මිළට සැපයීමට පුළුවන්කම ලැබෙනවා. සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතනයේ සියයට 51 ක අයිතිය රජයට තබා ගනිමින්, මීට වඩා ක්‍රමවත් සැලැස්මක් අනුව කටයුතු කරන්නට අදහස් කිරීම ගැන ඇමතිතුමාට ප්‍රශංසා කරන්නට කැමැතියි.

ඒ සමඟම, සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතනයේ තවමත් නොයෙකුත් අඩුපාඩු තිබෙන බවත් කියන්නට සිදු වී තිබෙනවා. බඩු බෙදා හැරීමේදී විශාල ලෙස අපතේ යෑම් වෙනවා. ඒවා වැළැක්වීම සඳහා සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතනයේ නිලධාරීන් මීට වඩා උනන්දු විය යුතුයි. විශේෂයෙන් කරවල, රට එනු, රතු ළූනු ආදි ආහාර ද්‍රව්‍ය අපතේ යෑම වැළැක්වීම

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[අමරසිරි මයා.]

සඳහා ක්‍රමානුකූල සැලැස්මක් උඩ කටයුතු කරන්නට ඕනෑ. වලපනේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.) මිරිස් ගැන මතක් කළා. මෙහිදී දෙපැත්තක් බලන්නට සිදු වෙනවා. මිරිස් නිෂ්පාදනය කරන ගොවීන්ට ධෛර්ය දීමක් වශයෙන් සැහෙන මුදලක් ගෙවන්නට වෙනවා. එසේම වැඩිපුර ප්‍රමාණයක් මිරිස් ආනයනය කළොත් ඒ හේතුවෙන් ගොවියාට පාඩුවක් වෙනවා. එම නිසා, මිරිස් මිළ වැඩි වීම සම්බන්ධයෙන් ඉතාමත් කල්පනාකාරීව ක්‍රියා නොකළොත්, ලංකාවේ මිරිස් නිෂ්පාදනය මීට වඩා පහත වැටෙන්නට ඉඩ තිබෙනවා. ඒ කෙසේ වෙතත් 1966 අවුරුද්දේ තිබුණු මිරිස් හිඟය දැන් බොහෝ දුරට අඩු වී ගොස් තිබෙනවා. මිරිස් නිෂ්පාදනය වැඩි වීම හා සලකා ක්‍රමයට මිරිස් බෙදා හැරීම නිසායි, තරමක හෝ සතුටුදායක තත්ත්වයක් ඇති වී තිබෙන්නේ.

අවසාන වශයෙන් මෙම කටයුතු සම්බන්ධයෙන් ස. තො. ස. දැනට ගෙන යන වැඩ පිළිවෙළ සතුටුදායක බව කියන්න කැමැතියි. එසේම, පාරිභෝගිකයන්ට අවශ්‍ය කෘෂිකාර්මික ද්‍රව්‍ය නිෂ්පාදනය කිරීමත්, ඊට අවශ්‍ය මුදල් සොයා ගැනීම සඳහා බැංකු ව්‍යාපාර පටන් ගැනීමත්, බඩු ආනයනය හා අපනයනය සම්බන්ධයෙන් නැව් ව්‍යාපාර ඇරඹීමත් පිළිබඳ කටයුතුවල ස. තො. ස. යෙදවීමට අදහස් කිරීම කාලෝචිත බව මතක් කරමින්, ඒ සඳහා මෙවැනි පනතක් ඉදිරිපත් කිරීම ගැන ඇමතිතුමාට ස්තුතිවන්ත වන අතර ස. තො. ස. පිළිබඳ වැඩ කටයුතුවල එතුමා දක්වන සැලකිල්ල ප්‍රශංසාවට භාජන කරමින් මගේ වචන ස්වල්පය මෙයින් අවසාන කරනවා.

පූ. භා. 11.16

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரோா)
(Dr. N. M. Perera)

Mr. Speaker, the irony of fate has overtaken the Government. The Government started by trying to whittle down the C. W. E. They closed down the drugs section in the C. W. E. At that stage it was said that there were enough druggists in this country, that the C. W. E. was running at a loss in respect of the drugs section, and as such there was no reason why the C. W. E. should continue to sell drugs, and that business was handed over to private parties. That was the outlook with which they started. Now, the Hon. Minister is coming to this House and saying that he wants to expand the C. W. E. and embark upon new business. I do not know where we stand on a point of policy with regard to this Government on this question of the C. W. E.

I understand that the dry fish trade is also going to be handed over to another corporation. Whether it is true or not, I do not know. The Hon. Minister also says that these new institutions are going to be joint-stock companies and that, therefore, they will not be within the purview of this House. I was not here the other day when this new principle was enunciated. I shall very strongly resist it.

ඩී. ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා. (කර්මාන්ත හා ධීවර ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)
(திரு. டீ. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்க—கைத்தொழில், கடற்றொழில் அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)
(Mr. D. Shelton Jayasinghe—Parliamentary Secretary to the Minister of Industries and Fisheries)

Under the Companies Ordinance.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரோா)
(Dr. N. M. Perera)

Companies Ordinance or no Companies Ordinance, what has happened is that public institutions involving public money are going outside the purview of this House, and I shall give you the reason why I think it is very undesirable. In fact, I shall give some pertinent facts to show how disastrous it will be if this policy is pursued further.

Now, the Hon. Minister has stated that in England also corporations fall outside the purview of Parliament.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

I did not say that, but I said that corporations and State sponsored bodies fall within the purview of Parliament and that joint-stock companies under the Companies Ordinance do not fall within the purview of Parliament or a Minister. The control that we have is by the majority shareholdings of the C. W. E. at the meeting of shareholders and at the meetings of the board.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரோரா)
(Dr. N. M. Perera)

The only point is that the C. W. E. holds 51 per cent. of the shares in the Lanka Salu Sala. If you are entitled to have the C. W. E. discussed here, the Lanka Salu Sala in which the C. W. E. has the major shares also comes within our purview. I am really frightened of the present trend.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

I am not saying that you cannot discuss it. I am saying that if you ask a Question about it, the Minister is not in a position to answer it because the Lanka Salu Sala is not responsible to him as is a State corporation. But, I shall answer any question.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Generally Questions are asked of Ministers with regard to matters for which they are responsible. If they are not responsible they cannot answer Questions.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரோரா)
(Dr. N. M. Perera)

All that I am saying is that this is a matter that Parliament must consider. In this way we can have Parliamentary powers whittled down considerably by setting up various bodies like the Salu Sala. That is what I am worried about. That is a trend against which we must fight.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

The Hon. Minister has the right to give special and general directions and according to the special and general directions the C. W. E. functions in respect of the shares it holds in Salu Sala. There is therefore, that responsibility. But he says that he need not answer a Question in Parliament.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

He is not talking of the C. W. E.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரோரா)
(Dr. N. M. Perera)

The Lanka Salu Sala is only a branch in which the C. W. E. has the major shares. This is a trend we must guard against. Now if he is going to establish a dry fish corporation also like the Lanka Salu Sala what happens ? This is a matter that we should consider seriously.—[*Interruption*]. Yes, the Hotels Corporation.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

The Hotels Corporation is established by Statute and the Minister has the power to give directions. You can ask any question about the Hotels Corporation. I am now talking of joint-stock companies. I would really welcome a discussion on this. Can you answer a question about Cargills ? You cannot.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

We cannot ask a question about Leylands.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Quite possible. That is something arising out of the law as it exists today.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

All that I am saying is that we must fight against this trend.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

We will join you!

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

The Salu Sala was set up by you. What I am worrying about is that one by one these powers are being taken away from us instead of Parliament being given more power to see that these institutions are properly run. I am prepared to say this. I do not think that Parliament ought to interfere in the day to day administration of these institutions, including corporations; but Parliament must have general control over them. We must have the right to draw attention to malpractices, maladministration, extravagance, waste, and so on in corporations——

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

I do not think you are prevented from bringing any resolution to criticize them, but with regard to the working of joint-stock companies Ministers are not responsible and as such they cannot answer questions about them.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

I agree that we cannot ask questions about, say, Apothecaries, which is run by a private company, but where we hold a major proportion of the shares—say, in a shipping company in which 50 per cent of the shares are held by us—where are we? We must know what is happening in such institutions.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

All that I am saying is, there is nothing to prevent you from discussing these matters on a substantive Motion. But with regard to details in questions Hon. Ministers cannot answer.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

A substantive motion will take a long time to get on the Order Paper. There are two normal channels of control that we exercise in this House: one, an opportunity sometimes occurs for a general debate, and two, Question time.

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)

What about Adjournment, P.A.C.?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Leylonds wlil not come before the P.A.C.!

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Salu Sala also will not come before the P.A.C. We must try and guard against this tendency. This is a normal tendency of all Ministers and all governments to take away as much powers as possible from Parliament. But we must be vigilant enough to see that we do not succumb to this tendency.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

So, let us get together and discuss these matters. It is happening not only here ; in England, Italy, Yugoslavia, they are joining the public sector and the private sector. You cannot govern them entirely as a private sector, you cannot govern them entirely as a public sector ; you have to found a new *via media*—මධ්‍යම ප්‍රතිපදාව ".

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

The Hon. Minister has a complete misunderstanding as to what is happening in Yugoslavia.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

The social set-up in Yugoslavia is quite different. You have four Chambers within the Federal Parliament. All questions can be discussed there.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

In none of those chambers is there an Opposition.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

No. On the contrary you now have Opposition candidates also in Yugoslavia. The position is quite different.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

You had better arrange for the Hon. Minister to visit Yugoslavia.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Certainly I would. He cannot find any difficulty in going to Yugoslavia. If there is any difficulty, I would use my good offices for the purpose of giving him the full opportunity to go and study conditions in Yugoslavia. There are a number of experiments they are making which are quite useful.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

What we are doing is useful to them.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

I do not want to disagree. But one of the things they have done is to have Opposition candidates in Yugoslavia. They have accepted that position.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

Is it as a result of your thesis ?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

I do not know whether it is my thesis.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

They have more to learn from us than we from them.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Quite possible ; I am not disputing that.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

We have got a Member elected by court.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

I am pointing out this matter because there are very wrong things that need exposure. We are talking about Salu Sala. Is it proper that Salu Sala has made substantial profits? The Hon. Minister has taken the textiles from C.W.E. and handed over to Salu Sala. In point of fact, when Salu Sala started, the main capital came from Rs. 7½ million worth of textiles given by the C.W.E. to Salu Sala. Is it proper that the Chairman of Salu Sala should get a bonus of Rs. 10,000? Is that correct?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Not the Chairman. The General Manager has got two months' salary as bonus.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Does that amount to Rs. 10,000?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Not Rs. 10,000, about Rs. 3,000 or Rs. 4,000. I understand they gave two months' salary without consulting the Ministry—two months' salary by way of bonus.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Is it from the highest to the lowest?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Not the Chairman, but the employees.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

These things can happen. Surely, we are entitled to raise these questions. The Salu Sala has got a monopoly of the textile trade. We are entitled to know. These are questions which we must raise; otherwise we will not be in a position to keep a check.

Consider the prices at which these goods are being sold. The producers are jacking up prices. I saw in today's newspapers that there is some Committee of the Cabinet going into the question of price-fixing. That is of no use. They have already jacked up the prices. There is no price control. They are going to announce price fixtures. Announce the price at which these are going to be sold.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

A price tag at the start?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Unless we know that these are reasonable prices which you have fixed.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

They are putting up the prices before the tag and when we protest they bring down the prices. That is what they have done.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

That is what Salu Sala did. Do you know what is happening today ? There is grey cloth provided by the Textiles Corporation bought at Re. 1.90 a yard. A number of these firms have got hold of all the textiles by providing coupons. Then they print the grey cloth and sell at Rs. 5 or Rs. 6 a yard. The kind of exploitation that is going on is something terrific. These are the institutions that are exploiting them. Surely, we are entitled to raise these questions through the House.

In 1964 butter nylon was sold at Rs. 19 to the C.W.E. That was Cyntex, the same company. Cyntex sold at Rs. 19. The C.W.E. bought at Rs. 19 and sold at Rs. 24. The same butter nylon is Rs. 48 today.

If we do not get a chance of exposing these things here, when and where are we going to do it ? These things are very important from our point of view. In point of fact, the Hon. Minister may not know what is happening in the C. W. E. today. I would like him to inquire and find out what is happening there today. I am in a position to give details regarding one item. Some time later I should be able to talk about more items.

The C. W. E. imports a number of things, and one of them is canned fish. In regard to this item no tenders are called for. Sometimes they import matches, and in regard to this item too no tenders are called for. With regard to umbrellas also the position is the same. Apparently, they call for quotations, but the notices calling for quotations are not published in any paper. The C. W. E. has a set of people and there is a ring operating. There are certain " buddies " who get information. I shall give you an example with regard to canned fish.

Rs. 7 million worth of canned fish, pilchards and jack mackeral, which is supposed to be imported in natural oil, was imported from South Africa. India quoted much less than the price of this imported variety from South Africa, but they preferred to buy from South Africa. Then some enterprising individual—it was one of the requirements of the quotations that samples should be furnished together with the quotations—got hold of a tin and sent it to the C. I. S. I. R. What did they find ? They found that 90 per cent. of what was supposed to be natural oil was brine. It was ordinary brine that they found both in regard to pilchards and jack mackeral. We are paying for canned fish not in natural oil but in brine. Canned fish in brine will cost you at least Rs. 1 million less—two to three shillings less for each tin. There is racketeering going on in the C. W. E. That is why people have been able to palm off as canned fish in natural oil what is in fact canned fish in brine.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා]

Who is going to find out all these things? The Hon. Minister cannot find the time to do that.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා

(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)

(The Hon. M. D. Banda)

Does the label say, "natural oil"?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Yes. That is a requirement. All that I am saying is this. From time to time we get information with regard to the manner in which things are done at the C. W. E., and here is the place where we can bring such things to the notice of the Hon. Minister so that he could go into them. No Minister can possibly go into all these things, but we Members do get information about these matters. It may be that we get information because of some disappointed individuals, but they do expose certain things which the Hon. Minister can go into and set right.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

That is not stopped. The hon. Member is doing it now.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

I am worried about the tendency to prevent us from doing so.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

No. Parliament is supreme.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

That is what I want to establish. It is in Parliament that we get the opportunity of raising these questions.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Parliament and the press, both.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

The Hon. Minister must see that the C.W.E. calls for tenders in regard to all these items that they import and that they do not permit merely a handful of particular individuals to provide quotations. All these people have got agencies here. There are local agents who send the information well in advance. Nobody apart from them gets half a chance of tendering. Instead of calling for quotations, call for tenders through the papers or gazette notify them.

I do not know whether the Hon. Minister is aware of this, but at the moment there are tremendous stocks of articles being stored up apparently to be put on the market either during the Sinhalese New Year or before the general elections.—[*Interruption*]. I do not know when the general elections will be. The Hon. Prime Minister is not going to tell us. But I do know that large stocks of subsidiary foodstuffs, lentils, umbrellas and so on, are being accumulated.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
That is for the monsoon.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)
Umbrellas which are now being sold in the market for Rs. 25 each will be available at Rs. 10 and Rs. 11 before the elections.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)
That is good.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.—(දඹදෙනිය)
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க—தம்பதெனிய)
(Mr. R. G. Senanayake—Dambadeniya)
That is an indication that elections are going to be held during the rainy season.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)
Surely we must be in a position to expose all this. Otherwise what is going to happen ?

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)
What is there to expose ? You will get the goods.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)
You will get the goods and the vote. After that the goods will vanish and prices will also be jacked up.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)
You will now say that you are opposed to our giving out the goods also.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)
No. We are not opposed, but we are going to tell the people what is happening.

Take another aspect of the question. The Hon. Minister admitted yesterday that the C.W.E. has got a reserve of Rs. 100 million. Do you think that is proper ?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
That is why I want to use it.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)
But how did you accumulate that money ? Please ask yourself that question. All this accumulation of money means that the poor consumer has been mulcted to the tune of Rs. 100 million over a period of time.

The whole purpose of the C. W. E. was to reduce as much as possible the cost of living by making things cheaper for the consumer. If the C. W. E. also accumulated profits in the same way as private shops do why should we have the C. W. E. ?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ඩී. ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)

That is not the reason for the profits. The C. W. E. has now taken over most of the lines dealt with by other private establishments. What was farmed out among a hundred traders is now handled by the C. W. E.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரோா)
(Dr. N. M. Perera)

Is that the only purpose of the C. W. E.? One of the purposes for which the C. W. E. was established was to make things cheaper for the consumer. But go to the Pettah market and try to buy cloth. You cannot buy a single yard of cloth on coupons. Nobody will sell you a yard of cloth on coupons. You will have to pay Rs. 3.25 for every yard of cloth you buy. That is what has happened.

Please ask yourself the question whether it is worthwhile merely accumulating profits instead of passing it down to the consumer by way of cheaper goods. After all, they are the people you have to serve. The consumer wants the C. W. E. to fix prices so as to get reasonable profits, or a reasonable margin of profit, to enable it to continue in business. If it wants to expand, there are other ways of finding money without getting it from the consumer.

It is a serious matter when a public institution like the C. W. E. over a period of time accumulates profits to the tune of something like Rs. 100 million, a substantial portion of which really should have gone back to the consumer in cheaper goods.

In regard to the Hon. Minister's amendments, I do not quite agree with the first amendment he has introduced. There is a difference which he has not told us about. The general objects for which the establishment was constituted, as the Act now provides, are set out in Section 2, namely :

"(*a*) to procure and supply the requirements of co-operative societies ;

(*b*) to carry on business as wholesale and retail dealers in goods of every description required by such societies ;

(*c*) to carry on any such other trade or business, including any agricultural or industrial undertaking or the business of banking, shipping or insurance, as may be incidental or conducive to the attainment of the aforesaid objects ;

(*d*) to carry on the business of insurance of the lives and properties of the members and employees of co-operative societies."

So, it is a part of the general objects for which the C. W. E. was constituted, to do banking, insurance and so on, for which the Minister's amendment now provides ; but there is a difference.

Sub-section (3) said this :

"Nothing in subsection (2) shall be deemed to empower the Establishment to carry on the business of banking or of insurance, unless the Establishment is authorized so to do by regulations made under section 40. . . ."

In other words, the C. W. E. could not embark on banking and insurance without getting power through regulations, and the regulations had to come before the House. In other words, therefore, there was a restriction in the existing Act which precluded the Hon. Minister from embarking, through the C. W. E., on

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

banking and insurance without coming before this House. There was a limitation. In other words, this House had to be satisfied whether the C. W. E. as then constituted was in a position to carry on this far-reaching task of running a banking business and an insurance business or a shipping business. That is the provision. We provided for a safeguard. We had to be satisfied, the Parliament had to be satisfied that the C. W. E. was in a fit condition to carry out this major task. You will appreciate that shipping itself is a tremendous task. Do you think the C. W. E. has got the capacity to run a shipping line ?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

So, we have not changed that ?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரோரா)
(Dr. N. M. Perera)

You have.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

No.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரோரா)
(Dr. N. M. Perera)

Because, what are you doing now ?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

We are not amending sub-section (3).

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரோரா)
(Dr. N. M. Perera)

This is what Clause 2 says :

" Section 2 of the Co-operative Wholesale Establishment Act (hereinafter referred to as the 'principal Act') is hereby amended, in sub-section (2) of that section, by the substitution, for paragraph (c) thereof, of the following new paragraph :— "——

The whole of that paragraph (c) goes off and you substitute :

——" '(c) to carry on such other trade or business, including any agricultural or industrial undertaking or the business of banking or shipping, as may be approved by the Minister, with the concurrence of the Minister of Finance.' "

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

But sub-section (3) is there.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரோரா)
(Dr. N. M. Perera)

Sub-section (3) still operates. Therefore you will have to come here with a regulation.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

With regard to banking and insurance, yes.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரோரா)
(Dr. N. M. Perera)

What particular difference have you made here ?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

The difference is this. As I said, the main difference is that now we can invest our reserves in these undertakings and, secondly, we need the approval of the Minister of Finance. Before this, concurrent approval of the Minister was not necessary. Thirdly, we have now to place before this House any investment of reserves in industrial or agriculaural undertakings or any investment in shares.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Where do you get that ?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

You get that in the amendment I brought—Act No. 38 of 1966 ; Section 2C. There is a Section 2C now.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

I have not got a copy.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Yes, this is a very complicated thing.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

I agree. I think it is complicated.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Under Section 2C of Act No. 38 of 1966—

"The Minister shall report to the House of Representatives every investment, or acquisition or holding of shares and stock, in any company referred to in section 2A and such investment, acquisition or holding shall be deemed to have been approved unless specifically disapproved by the House of Representatives within two months of the date on which the information was so reported."

And every activity now in which reserves are invested must be brought before the House.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

If the old sub-section (3) operates, this amendment of yours is meaningless.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

No. Sub-section (3) operates only in reference to insurance and banking.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

What about agricultural and other industrial undertakings ?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

All that I have to report to the House, if I invest the reserves.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

At the present moment ?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

That is if you pass this.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Under the amending Act ?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Under the amending Act, he says, he has got to report. Before, he need not have done so.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

With regard to agricultural and other industrial undertakings ?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Yes, under this.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Under the original provision only banking and insurance had to come before the House.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Yes, come before the House by way of regulation.

Then I introduced an amendment whereby the C. W. E. could invest and take a controlling interest in shares and that amendment said that all such undertakings must be reported to the House. I have reported to the House already about Salu Sala and the Consolidated Exports. Nobody has seen it ?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Report fully to the House.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Number of shares bought and so on.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Why not ? We have had a discussion also about Salu Sala.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

You have not discussed the Report. Under my new amendment not only should investments in shares be reported to the House but investments of reserves in agricultural and industrial undertakings must also be reported to the House. I am giving the House more and more power.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

I am very glad to see that the Minister is agreeable to giving us more and more power. That is what we want.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

As long as we are the Government !

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

The Minister has drawn our attention to Section 2 of Act No. 38 of 1966, specifically to Section 2C.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

To clarify the position further I should like to say that the object of that amending Act, No. 38 of 1966, was this : when the C. W. E. invests in a joint-stock company it must be a controlling interest in the company and such investment must be reported to the House, and we have done so in the case of Salu Sala and Consolidated Exports. The present

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන]

amendment would enable the C. W. E. to invest its reserves not only in companies but also in agricultural and industrial undertakings. Now that also must be reported to the House, because we are retaining Section 2C which governs the entirety of Section 2. Before that the C. W. E. could invest its profits in agricultural and industrial undertakings and a report need not have been submitted to the House, except with regard to investments in banking or insurance. In regard to banking and insurance that law still stands, that is, you must have regulations which must be placed before the House, but if they undertook any agricultural or industrial undertaking with the profits the House need not know ; but in the future, when the C. W. E. invests its reserves in agricultural or industrial undertakings that must be reported to the House as is now done in the case of investments in shares. That was done in the case of Salu Sala and Consolidated Exports.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

I see the point urged by the Hon. Minister so far as the amendment is concerned.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

To show you how people with different views think alike, may I say this : A delegation from the Chamber of Commerce saw me. The Chamber of Commerce is the apex of capitalism in this country. They wanted exactly what the hon. Member wants. They said that the C. W. E. should not be allowed to invest in agricultural or industrial undertakings. I said that that was not possible, that the power was already there. I said that the C. W. E. only wanted to invest its reserves. Then they said that that must be reported to the House. I said, "Certainly". I consulted the Legal Draftsman and he said that no amendment was necessary because the power is already there. So, you see, great minds agree.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

No ! I am not surprised that the private sector are objecting to the C. W. E. expanding its business or undertaking new ventures. I am not objecting to that. I am only saying that we must have the control. That is the only difference.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

But the S. L. F. P. are objecting to that.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

I do not think so. I think the S. L. F. P. is objecting to the C. W. E. investing in private companies.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Expansion of the C. W. E. is eroding into the private sector.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

If the Minister thinks that by taking shares in Salu Sala he is eroding into the private sector, he is not correct. It is likely that the private sector will eventually smother you in the process.—[*Interruption*].

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

What is happening in the textile business? The Member for Hiniduma (Mr. Amarasiri) spoke about the retail trade, but that is not what is happening. In point of fact the C.W.E. has been starved of textiles by the Salu Sala.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

The hon. Member does not know that the co-operative movement came and saw me and said, "Don't give the C.W.E. stores; give all to us. We will give a certain percentage for retail trade to the C.W.E." So I reduced the quota for C.W.E. retail stores and gave it to co-operative stores. What can I do? I cannot satisfy everybody. Today the co-operative stores get 50 per cent of all textiles. The C.W.E. stores got 15 per cent and now they get 10 per cent. The private sector gets 40 or 45 per cent. Originally the private sector had everything. This Government took the entire trade from the private sector and that ruined them. So we thought we would give them 45 per cent as far as retail trade is concerned. The retail distribution and wholesale distribution was entirely in the hands of the private sector. Now we have given the wholesale distribution to Salu Sala. There is no private sector wholesaler. Salu Sala and the co-operative movement are the wholesalers throughout the Island. The retailers are all the private sector, the co-operative stores and the C.W.E. retail stores. Gradually the allocation given to the C.W.E. retail stores will be reduced because the co-operative movement said, "Don't give to them; that is a state organization; you are killing the co-operative movement." How can we please everybody?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Let us have some clear-cut picture about this. The C.W.E. stores that were established throughout the Island——

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேகர)
(Mr. Prins Gunasekera)

ගරු කථානායකතුමනි, ගණපූරණයක් නොමැතිව මොකටද මේ කථා කරන්නේ?

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය ගණන් කොට ගණපූරණයක් නොතිබියෙන්, බෙදුම් සීනු ශබ්ද කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

පසුව ගණපූරණයක් තුබුයෙන්—

சபை எண்ணப்பட்டு நிறைவெண் இல்லாததால் பிரிவு மணி அடிக்கப்பட வேண்டுமென ஆணையிடப் பட்டது.

பிறகு, நிறைவெண் இருந்ததனால்—

House counted, and a Quorum not being present, the Division Bells were ordered to be rung.

Later, a Quorum being present—

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

We must have some clear-cut picture in this matter. The C.W.E. stores were established as check stores in a number of areas. They also provided a check on the co-operative societies as well as private individuals. Now what is happening? In point of fact although imported textiles are now a monopoly of Salu Sala and they supply co-operative stores, apparently now the C. W. E. stores are not being given any textiles at all.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

They get a reduced quantity, reduced from 15 per cent to 10 per cent.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Almost negligible.

Then all the locally produced textiles are now in the hands of private individuals and they are exploiting it at a terrific rate. If you look at the locally produced textiles, the

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා]

prices of all these textiles are high because imported textiles can only be got on coupons. I do not know whether imported textiles can be got otherwise. Most of the textiles available are locally produced textiles and they have jacked up prices. That is where the exploitation is taking place. Most of the stuff you get are locally produced textiles. We must have a clear cut picture of this.

Are we going to have C.W.E. retail stores as check stores or not? If you are not going to have them, let us close them. That is a different issue. There must be some method and plan about this. Merely allowing them to continue and not permitting them textiles is not the solution to the problem. If you are going to have these stores then provide them with the necessary stocks. We can go into the whole question of adequacy. We are not objecting. We only want to see our control is continued and we will be in a position to raise questions from time to time with regard to what is happening in the C.W.E. as well as these so-called subsidiaries of one type or another. That more or less exhausts the question.

Now that the Hon. Minister has agreed on this question of protection —new Section 11 (*a*) in Clause 4— I think it is time for us to consider whether we should give this protection for all corporations, although I quite agree with my good Friend that there are certain corporations where this protection must be given, for instance, the Port (Cargo) Corporation, where a number of people are operating on cranes and carrying goods on lighters, and so on. Through no fault of their own, some person might be injured or some goods might be damaged, and they should be given some protection in such cases. But in other corporations I do not know whether it is necessary to have this protection that appertains in the case of government departments. Government officials are protected in the sense that in so far as they act in good faith they are not liable in tort. But in the case of a private company that is not so; they are liable in the courts normally. Whether the C.W.E. should also have this immunity or not is a matter for argument. I personally think that they should not.—[*Interruption*]. In the private sector that safeguard is not provided. So, why should the C.W.E. carrying on normal business be not on the same footing?

With regard to the other matter about the Minister giving orders, I think the matter might be considered in the Committee stage.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

May I request the hon. Member not to finish his speech.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Why?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Because he has raised some very important points, and I should like to discuss them and place the full facts before the House. I feel that we cannot finish this Debate today, and at the next Sitting of the House I will not be here, because I am going to India where there is going to be a conference on tourism. We can discuss all these matters in April.

Now, the hon. Member spoke about C.W.E. retail stores. He did not know the facts. The co-operative movement does not want the C.W.E. retail stores to be given quotas. So, we have given those quotas to co-operative stores, and we are waiting for the Commission on the Co-operative Movement to decide what to do with

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

these retail stores. They are something against the main idea of the co-operative movement because they are government stores. We have government stores as C.W.E. stores and we have co-operative stores, and the C.W.E. are asked to give quotas equally to both. The whole co-operative movement is at my throat, and they say, " Do not give quotas for the C.W.E. retail stores". We have told the co-operative movement to take over the retail stores. They say, " We will take over, but we will not take over the staff." There are 1,000 employees in these stores. We cannot hand over the stores without the staff. They say, "We do not want the staff." So, there are so many matters like that that have to be discussed.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Then will the Hon. Minister move the adjournment of the Debate ?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Sir, I do not want the hon. Member to finish his speech now. I want him to continue his speech. The next time we can continue the Second Reading, and that will be in April.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

If that is so, the Hon. Minister can move the adjournment of the Debate at this stage.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Yes.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Before I close, I want to urge one more point which I want him to consider when he gives his reply. I am also not satisfied in my own mind whether, even when we are running these corporations, we should not have some sort of competition among the corporations themselves. In Yugoslavia they have set up not one corporation but a number of corporations to make refrigerators, so that they can compete among themselves.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

I quite agree with the hon. Member. He mentioned about the Salu-Sala prices of cloth. We cannot reduce the prices of imported cloth, because the local cloth will go out of the market. It is the same with chillies and with certain things we import. The local price is high and they cannot produce it for less. We must keep a certain price level as far as the imported things are concerned. Now, Sir, all this the hon. Members of the Opposition do not know and without knowing they are saying this is what we are doing. We want competition. The private sector must compete with the public sector and there must be competition within the private sector, and so on. The main interest must be the consumer.

I move,

" That the Debate be now adjourned."

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

ඊට අනුකූලව විවාදය කල් තබන ලදී.

එනැත් සිට විවාදය 1969 මාර්තු 20 වන බ්‍රහස්පතින් දා පවත්වනු ලැබේ.

இதன்படி விவாதம் ஒத்திவைக்கப்பட்டது.

விவாதம் 1969 மார்ச் 20 வியாழக்கிழமை மீளத் தொடங்கும்.

The Debate stood adjourned accordingly.

Debate to be resumed on Thursday, 20th March 1969.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නිවේදනය
அறிவிப்பு
ANNOUNCEMENT

ඉඩම් සංවර්ධන (සංශෝධන) පනත
காணி அபிவிருத்தி (திருத்த) மசோதா

LAND DEVELOPMENT (AMENDMENT) BILL

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

In terms of Standing Order No. 136, I have appointed Mr. M. Sivasithamparam, Deputy Speaker, Chairman of Standing Committee "A" for the consideration of the Land Development (Amendment) Bill.

I have also nominated the following additional Members to serve on Standing Committee "A" for the consideration of the Bill:

Mr. C. P. J. Seneviratne
Mr. George Kotelawala
Mr. Prins Gunasekera
Mr. Lakshman Jayakody
Mr. Lakshman de Silva
Mr. V. Dharmalingam
Mr. C. N. Mathew
Mr. K. B. Ratnayake
Mr. S. M. Rasamanickam
Mr. S. B. Lenawa
Mr. Leelaratne Wijesinghe
Mr. J. L. Sirisena
Mr. T. Sivasithamparam
Mr. Somaratne Senarath
Mr. Bernard Soysa.

කල් තැබීම
ஒத்திவைப்பு
ADJOURNMENT

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

I move,

"That the House do now adjourn."

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பெற்று ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය ඊට අනුකූලව දාවල් 12 ට, අද දින සභා සම්මතිය අනුව, 1969 මාර්තු 20 වන බ්‍රහස්පතින්දා ප. ව. 2 වන තෙක් කල් ගියේ ය.

அதன்படி நண்பகல் 12 மணிக்கு, சபை இன்றைய அதனது தீர்மானத்திற் கிணங்க, 1969 மாச் 20 வியாழக் கிழமை பி. ப. 2 மணிவரை ஒத்தி வைக்கப்பெற்றது.

Adjourned accordingly at 12 NOON *until 2* P.M. *on Thursday, 20th March 1969, pursuant to the Resolution of the House this Day.*

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

දායක මුදල් : මුදල් ගෙවන දිනෙන් පසුව ඇරඹෙන මාසයේ සිට මාස 12ක් සඳහා රු. 32.00යි. (අශෝධිත පිටපත් සඳහා නම් රු. 35.00යි.) මාස 6කට ගාස්තුවෙන් අඩකි. පිටපතක් ශත 30යි. තැපැලෙන් ශත 45යි. මුදල්, කොළඹ ගාලු මුවදොර, මහලේකම් කාර්යාලයේ රජයේ ප්‍රකාශන කාර්යාංශයේ අධිකාරී වෙත කලින් එවිය යුතුය.

சந்தா : பணம் கொடுத்த தேதியை யடுத்துவரும் மாதம் தொடக்கம் 12 மாதத்துக்கு ரூபா 32.00 (திருத்தப்படாத பிரதிகள் ரூபா 35.00). 6 மாதத்துக்கு அரைக்கட்டணம். தனிப்பிரதி சதம் 30, தபால் மூலம் 45 சதம், முற்பணமாக அரசாங்க வெளியீட்டு அலுவலக அத்தியட்சரிடம் (த.பெ. 500, அரசாங்க கருமகம், கொழும்பு1) செலுத்தலாம்.

Subscriptions: 12 months commencing from month following date of payment Rs. 32.00 (uncorrected copies Rs. 35.00). Half rates for 6 months, each part 30 cents, by post 45 cents, payable in advance to the SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU, P. O. Box 500, Colombo 1

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org